caso®

GERMANY

Original-Bedienungsanleitung

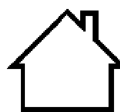
Entsafter PJ 800











Artikel-Nr.3520

Braukmann GmbH
Raiffeisenstraße 9
D-59757 Arnsberg

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99
Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-germany.de
Internet: www.caso-germany.de

Dokument-Nr.: 3520 20-07-2015

1 Bedienungsanleitung

1.1 Allgemeines

Lesen Sie die hier enthaltenen Informationen, damit Sie mit Ihrem Gerät schnell vertraut werden und seine Funktionen in vollem Umfang nutzen können.

Ihr Entsafter PJ 800 dient Ihnen viele Jahre lang, wenn Sie ihn sachgerecht behandeln und pflegen. Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Gebrauch.

1.2 Informationen zu dieser Anleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Entsafter PJ 800 (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für die Inbetriebnahme, die Sicherheit, den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die Pflege des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig am Gerät verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der:

- Inbetriebnahme,
- Bedienung,
- Störungsbehebung und/oder
- Reinigung

des Gerätes beauftragt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

1.3 Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, führt dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠VORSICHT

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu leichten oder gemäßigten Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

HINWEIS

Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit der Maschine erleichtern.

1.4 Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Anleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation, Betrieb und Pflege entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund:

- Nichtbeachtung der Anleitung
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Unsachgemäßer Reparaturen
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile
- Technischer Veränderungen, Modifikationen des Gerätes

Modifikationen des Gerätes werden nicht empfohlen und sind nicht durch die Garantie gedeckt. Übersetzungen werden nach bestem Wissen durchgeführt. Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler, auch dann nicht, wenn die Übersetzung von uns oder in unserem Auftrag erfolgte. Verbindlich bleibt allein der ursprüngliche deutsche Text.

1.5 Urheberschutz

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte, auch die der fotomechanischen Wiedergabe, der Vervielfältigung und der Verbreitung mittels besonderer Verfahren (zum Beispiel Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetze), auch teilweise, behält sich die Braukmann GmbH vor.

Inhaltliche und technische Änderungen vorbehalten.

2 Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Personen- und Sachschäden führen.

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt in geschlossenen Räumen zum

- Entsaften von Gemüse und/oder Obst

bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

⚠WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

► Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.

► Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Betreiber.

2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

HINWEIS

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden allgemeinen Sicherheitshinweise:

► Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.

► Bei Beschädigung der Anschlussleitung muss eine neue Anschlussleitung durch eine autorisierte Fachkraft installiert werden.

► Dieses Gerät kann von Kindern, die älter als 8 Jahre sind, sowie von Personen mit einer geistigen, sensorischen oder körperlichen Behinderung benutzt werden, wenn sie über den sicheren Betrieb unterrichtet worden sind und die möglichen Gefahren verstehen.

► Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

► Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

► Das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt lassen.

► Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

► Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.

► Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.

HINWEIS

- ► Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht in die Spülmaschine geben.
- ► Überladen Sie das Gerät nicht und betreiben Sie es nicht im Leerlauf.
- ► Entleeren Sie den Abfallbehälter nicht, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose entfernt haben.
- ► Vergewissern Sie sich, dass alle Teile richtig montiert sind und fest sitzen.
- ► Vergewissern Sie sich, dass die transparente Abdeckung richtig platziert ist und die Klammern eingerastet sind.
- ► Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Saftsieb beschädigt ist.
- ► Entsaften Sie keine extrem harten Lebensmittel (z.B. Nüsse), ballaststoffreiche Lebensmittel (z.B. Zuckerrohr) oder Lebensmittel, die wenig Saft enthalten (z.B. Bananen).
- ► Die Lebensmittel müssen die nationalen Standards erfüllen.
- ► Falscher Gebrauch des Gerätes kann zu Verletzungen führen.
- ► Verwenden Sie das Gerät nicht, falls das Saftsieb oder die transparente Abdeckung beschädigt sind oder Risse aufweisen.
- ► Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Stecker, bevor Sie Teile auswechseln oder sich bewegende Teile berühren.
- ► Berühren Sie nicht sich bewegende Teile.
- ► Vergewissern Sie sich, dass die transparente Abdeckung richtig eingerastet ist, bevor Sie den Motor einschalten. Entfernen Sie nicht die Klemmen während des Gebrauchs.
- ► Verwenden Sie das Gerät nicht, ohne dass der Abfallbehälter richtig sitzt.
- ► Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke außer haushaltsübliche Zwecke.

⚠WARNUNG

- ► Greifen Sie nicht mit der Hand in den Einfüllschacht, benutzen Sie den Stopfen.
- ► Stecken Sie nicht Ihre Finger oder andere Objekte während des Gebrauchs in die Öffnung (Einfüllschacht). Wenn Lebensmittel im Einfüllschacht stecken bleiben, verwenden Sie den Stopfer oder ein Stück Obst/Gemüse, um es herunterzudrücken. Falls dies nicht funktioniert, schalten Sie das Gerät aus und bauen Sie es auseinander, um das Lebensmittel zu entfernen.
- ► Ziehen Sie, wenn das Gerät nicht in Gebraucht ist und vor jeder Reinigung und Montage/Demontage von Teilen den Netzstecker.

2.3 Gefahr durch elektrischen Strom

⚠GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr! Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ► Bei Beschädigung der Anschlussleitung muss eine spezielle Anschlussleitung durch eine vom Hersteller autorisierte Fachkraft installiert werden.

⚠GEFAHR

► Betreiben Sie dieses Gerät nicht, wenn sein Stromkabel oder -stecker beschädigt ist, wenn es nicht ordnungsgemäß arbeitet oder wenn es beschädigt oder fallengelassen wurde. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seiner Serviceagentur oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

► Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr. Darüber hinaus können Funktionsstörungen am Gerät auftreten.

3 Inbetriebnahme

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

3.1 Sicherheitshinweise

⚠WARNUNG

Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um die Gefahren zu vermeiden:

► Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

3.2 Lieferumfang und Transportinspektion

Der PJ 800 wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Stopfer
- Saftsieb
- Hebel
- Saftbehälter
- Bedienungsanleitung
- Transparente Abdeckung
- Mittelring
- Abfallbehälter
- Hauptgerät

HINWEIS

► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

► Melden Sie eine unvollständige Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport sofort dem Spediteur, der Versicherung und dem Lieferanten.

3.3 Auspacken

Zum Auspacken des Gerätes entnehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial.

3.4 Entsorgung der Verpackung



Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.

HINWEIS

► Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall wieder ordnungsgemäß verpacken zu können.

3.5 Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät muss auf einer ebenen und stabilen Oberfläche aufgestellt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Wählen Sie den Aufstellort so, dass Kinder nicht an das Gerät gelangen können.
- Das Gerät ist nicht für den Einbau in einer Wand oder einem Einbauschrank vorgesehen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
- Der Einbau und die Montage dieses Gerätes an nichtstationären Aufstellungsorten (z. B. Schiffen) dürfen nur von Fachbetrieben/Fachleuten durchgeführt werden, wenn sie die Voraussetzungen für den sicherheitsgerechten Gebrauch dieses Gerätes sicherstellen.
- Wenn Sie das Gerät selten verwenden, sollten Sie es an einem trockenen und gut durchlüftetem Ort lagern, um zu verhindern, dass der Motor feucht und schimmelig wird.

3.6 Elektrischer Anschluss

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes sind beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise zu beachten:

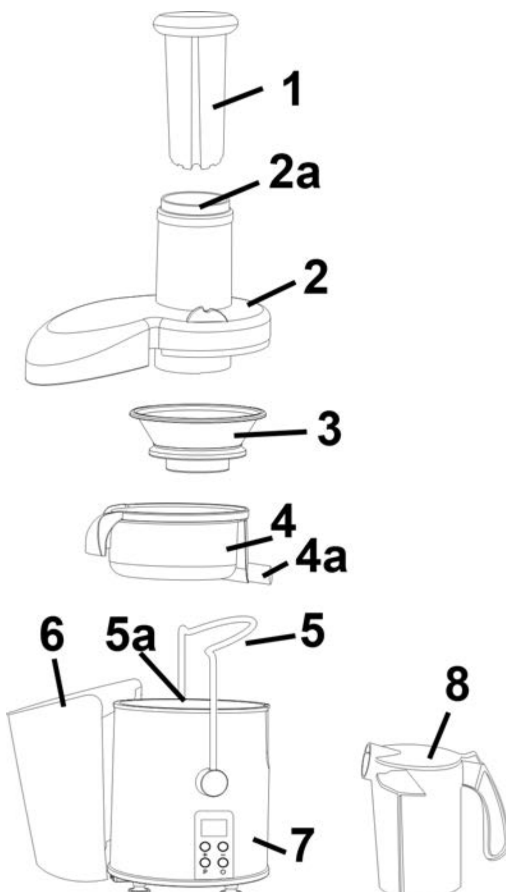
- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
  Im Zweifelsfall fragen Sie Ihre Elektro-Fachkraft.
- Die Steckdose muss über einen 16A-Sicherungsschutzschalter abgesichert sein.

- Der Anschluss des Gerätes an das Elektronetz darf maximal über ein 3 Meter langes, abgewickeltes Verlängerungskabel mit einem Querschnitt von 1,5 mm² erfolgen. Die Verwendung von Mehrfachsteckern oder Steckdosenleisten ist wegen der damit verbundenen Brandgefahr verboten.
- Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel unbeschädigt ist und nicht unter dem Gerät oder über heiße oder scharfkantige Flächen verlegt wird.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es an ein vorschriftsmäßig installiertes Schutzleitersystem angeschlossen wird. Der Betrieb an einer Steckdose ohne Schutzleiter ist verboten. Lassen Sie im Zweifelsfall die Hausinstallation durch eine Elektro-Fachkraft überprüfen.
  Der Hersteller kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch einen fehlenden oder unterbrochenen Schutzleiter verursacht werden.

4 Aufbau und Funktion

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zum Aufbau und zur Funktion des Gerätes.

4.1 Übersicht



1 Stopfer
2 Transparente Abdeckung
2a Einfüllschacht
3 Saftsieb
4 Mittelring
4a Saftablauf
5 Hebel
5a Drehkörper
6 Abfallbehälter
7 Hauptgerät
8 Saftbehälter

4.2 Zusammenbau:

1. Hauptgerät auf den Tisch stellen.
2. Mittelring auf das Hauptgerät stellen.
3. Saftsieb vorsichtig auf den Drehkörper stecken und mit einer leichten Drehung gegen den Uhrzeigersinn einrasten. (Demontage im Uhrzeigersinn).
4. Transparente Abdeckung auf den Mittelring legen.
5. Abfallbehälter unter dem Auswurf und um die transparente Abdeckung einrasten.
6. Hebel hochklappen und einrasten.
7. Saftbehälter über den Saftablauf schieben.

HINWEIS

► Dieses Gerät ist mit einer Sicherheitsverriegelung ausgestattet. Wenn die Teile nicht richtig eingerastet sind, schaltet sich der Motor nicht ein.

► Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass das Saftsieb und der Drehkörper eingerastet sind.

► Bei Erstgebrauch kann es vorkommen, dass durch den Motor ein seltsamer Geruch durch Betriebsrückstände entsteht. Dieser verschwindet bei wiederholtem Gebrauch.

4.3 Eigenschaften

1. Durch den großen Umfang des Einfüllschachtes kann sogar ein ganzer Apfel oder eine ganze Birne entsaftet werden. Kein Kleinschneiden erforderlich – einfach und schnell.
2. Das Design ist schön und schlicht, kombiniert mit Struktur. Leicht zu bedienen und zu reinigen.
3. Hochgeschwindigkeitsmotor mit Überhitzungsschutz – hocheffizient, zeit- und energiesparend und langlebig.
4. Die Sicherheitsverriegelung des Gerätes ist speziell entworfen worden, um den Gebrauch sicher und zuverlässig zu machen.

4.4 Typenschild

Das Typenschild mit den Anschluss- und Leistungsdaten befindet sich an der Unterseite des Gerätes.

5 Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

⚠WARNUNG

► Das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt lassen, um bei Gefahr schnell eingreifen zu können.

5.1 Vor dem Erstgebrauch

Reinigen Sie das Gerät, siehe „Reinigung“.

5.2 Gebrauch

⚠VORSICHT

► Öffnen Sie während des Gebrauchs nicht die Abdeckung des Saftbehälters. Stecken Sie nicht Ihre Hand oder jegliche Gegenstände in das Gerät oder den Einfüllschacht– es besteht Verletzungsgefahr und das Gerät kann beschädigt werden.

1. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose, nachdem Sie das Gerät korrekt zusammengebaut haben. Im Displayblinkt „1“ als ausgewählte Geschwindigkeit.
2. Drücken Sie die ON/OFF-Taste. Wenn die Nummer von Blinken zu durchgehendem Leuchten wechselt, startet das Gerät. Um das Gerät zu stoppen. Drücken Sie die ON/OFF-Taste erneut. Die Nummer blinkt wieder.
3. Drücken Sie die **+** oder **–** -Taste, um die Geschwindigkeit zu erhöhen/senken. Niedrigste Geschwindigkeit: 1, höchste Geschwindigkeit: 4
4. Wenn Sie kurz eine hohe Geschwindigkeit benötigen, drücken Sie die „Pulse“-Taste. Das Gerät arbeitet mit Geschwindigkeitslevel 4, solange Sie die Taste gedrückt halten.

Geschwindigkeits-level	Obst/Gemüse	Umdrehungen (r/min)
1	Trauben/Wassermelone/Pfirisch etc.	7000
2	Zitrone/Orange/Birne etc.	8800
3	Ananas/Honigmelone etc.	10200
4	Apfel/Ingwer etc.	12000

Entsaften

Halten Sie sich an die obere Tabelle, um zu ermitteln, welche Geschwindigkeitsstufe Sie für welches Obst/Gemüse verwenden sollten.

HINWEIS

► Lassen Sie das Gerät für 1 Minute laufen. Pausieren Sie 1 Minute und wiederholen Sie diesen Vorgang 3 Mal. Lassen Sie das Gerät dann vollständig abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden. Auf diese Weise wird die Lebensdauer des Motors verlängert und er funktioniert effizienter.

6 Reinigung und Pflege

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Reinigung und Pflege des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise, um Beschädigungen durch falsche Reinigung des Gerätes zu vermeiden und den störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

6.1 Sicherheitshinweise

⚠VORSICHT

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen:

► .Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes vor der Reinigung, und wenn es nicht in Gebrauch ist, aus der Steckdose.

► Gerät, Kabel und Stecker nicht in Wasser und andere Flüssigkeiten tauchen und nicht in die Spülmaschine geben.

► Die Klingen sind sehr scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um.

6.2 Reinigung

1. Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung ausreichend abkühlen und entfernen Sie das Stromkabel.
2. Öffnen Sie zunächst den Hebel. Entnehmen Sie die transparente Abdeckung, Saftsieb, Stopfer, Saftbehälter und Abfallbehälter. Reinigen Sie sie mit klarem Wasser. Verwenden Sie eine Reinigungsbürste.
3. Um den Saftablauf zu reinigen, entfernen Sie zunächst den Mittelring.
4. Reinigen Sie nicht das Hauptgerät. Wischen Sie es nur mit einem feuchten Tuch ab. Die anderen Teile (Stopfer, Abdeckung, Mittelteil, Abfallbehälter, Saftbehälter) können direkt mit Wasser gereinigt werden.
5. Die Klingen sind sehr scharf. Halten Sie sie zur Reinigung unter fließendes Wasser; waschen Sie sie nicht per Hand.
6. Die Schneidezähne des Saftsiebs sind sehr scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um.
7. Trocknen Sie die Teile nach der Reinigung mit einem trockenen Tuch. Bauen Sie das Gerät zusammen und verstauen Sie es an einem trockenen, sicheren Ort.

7 Störungsbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

7.1 Sicherheitshinweise

⚠VORSICHT

► Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind.

⚠VORSICHT

► Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

7.2 Störungen

Problem	Lösung
Das Gerät startet nicht.	• Vergewissern Sie sich, dass der Stecker richtig in der Steckdose sitzt. • Vergewissern Sie sich, dass das Gerät korrekt zusammengebaut ist.
Saftmenge ist sehr gering und Überreste sind noch sehr feucht.	• Prüfen Sie, ob Sie harte Lebensmittel verwenden. • Die Lebensmittel müssen frisch sein. Wenn sie lange im Kühlschrank gelagert waren, müssen sie zunächst für mind. 10 Minuten in Wasser einweichen, um sie zum Entsaften zu verwenden.
Gerät stoppt während des Vorgangs.	• Überprüfen Sie, ob Sie zu viele Lebensmittel verwenden. • Überprüfen Sie, ob Sie Lebensmittel mit zu harten Kernen verwenden.
Das Gerät macht während des Entsaftens laute Geräusche.	• Wenn Sie recht harte Lebensmittel entsaften, könnten laute Geräusche entstehen. Dies ist normal.

⚠VORSICHT

► Wenn Sie mit den oben genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

8 Entsorgung des Altgerätes



Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie enthalten aber auch schädliche Stoffe, die für ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren.

Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der menschlichen Gesundheit und der Umwelt schaden. Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll.

HINWEIS

- Nutzen Sie die von Ihrem Wohnort eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Informieren Sie sich gegebenenfalls bei Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder bei Ihrem Händler.
- Sorgen Sie dafür, dass Ihr Altgerät bis zum Abtransport kindersicher aufbewahrt wird.

9 Garantie

Für dieses Produkt übernehmen wir beginnend vom Verkaufsdatum 24 Monate Garantie für Mängel, die auf Fertigungs- oder Werkstofffehler zurückzuführen sind.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche nach §439 ff. BGB-E bleiben hiervon unberührt. In der Garantie nicht enthalten sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Einsatz entstanden sind, sowie Mängel, welche die Funktion oder den Wert des Gerätes nur geringfügig beeinflussen. Weitergehend sind Verschleißteile, Transportschäden, soweit wir dies nicht zu verantworten haben, sowie Schäden, die durch nicht von uns durchgeführte Reparaturen entstanden sind, vom Garantieanspruch ausgeschlossen. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im privaten Bereich (Haushaltseinsatz) konstruiert und leistungsmäßig ausgelegt. Eine etwaige Nutzung im gewerblichen Einsatz fällt nur soweit unter die Garantie, wie es sich im Umfang mit der Beanspruchung einer privaten Nutzung vergleichen lässt. Es ist nicht für den weitergehenden, gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei berechtigten Reklamationen werden wir das mangelhafte Gerät nach unserer Wahl reparieren oder gegen ein mängelfreies Gerät austauschen. Offene Mängel sind innerhalb von 14 Tagen nach Lieferung anzuzeigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Zur Geltendmachung eines Garantieanspruches setzen Sie sich bitte vor einer Rücksendung des Gerätes (immer mit Kaufbeleg!) mit uns in Verbindung.

10 Technische Daten

Gerät	PJ 800
Modell	GS-332P
Artikel-Nr.	3520
Anschlussdaten	220 -240 V, 50-60 Hz
Leistungsaufnahme	800 W
Außenabmessungen (B/H/T)	30,9 x 39,8 x 22 cm
Nettogewicht	3,55 kg

Original Operating Manual

Juicer PJ 800

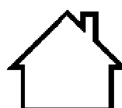


Item No.3520









11 Operating Manual

11.1 General

Please read the information contained herein so that you can become familiar with your device quickly and take advantage of the full scope of its functions.

Your Juicer PJ 800 will serve you for many years if you handle it and care for it properly. We wish you a lot of pleasure in using it!

11.2 Information on this manual

These Operating Instructions are a component of the Juicer PJ 800 (referred to hereafter as the device) and provide you with important information for the initial commissioning, safety, intended use and care of the device. The Operating Instructions must be available at all times at the device. This Operating Manual must be read and applied by every person who is instructed to work with the device: • Commissioning

- Operation • Troubleshooting and/or • Cleaning Keep the Operating Manual in a safe place and pass it on to the subsequent owner along with the device.

11.3 Warning notices

The following warning notices are used in the Operating Manual concerned here.



DANGER

A warning notice of this level of danger indicates a potentially dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to death or serious injuries.

► Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the danger of death or serious personal injuries.



WARNING

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to serious injuries.

► Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.



ATTENTION

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to slight or moderate injuries.

► Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.



PLEASE NOTE

A notice of this kind indicates additional information, which will simplify the handling of the machine.

11.4 Limitation of liability

All the technical information, data and notices with regard to the installation, operation and care are completely up-to-date at the time of printing and are compiled to the best of our knowledge and belief, taking our past experience and findings into consideration.
No claims can be derived from the information provided, the illustrations or descriptions in this manual. The manufacturer does not assume any liability for damages arising as a result of the following:

- Non-observance of the manual
- Improper repairs
- Use of unauthorized spare parts
- Uses for non-intended purposes
- Technical alterations, modifications of the device

Modifications of the device are not recommended and are not covered by the guarantee.

All translations are carried out to the best of our knowledge. We do not assume any liability for translation errors, not even if the translation was carried out by us or on our instructions. The original German text remains solely binding.

11.5 Copyright protection

This document is copyright protected. Braukmann GmbH reserves all the rights, including those for photomechanical reproduction, duplication and distribution using special processes (e.g. data processing, data carriers, data networks), even partially.

Subject to content and technical changes.

12 Safety

This chapter provides you with important safety notices when handling the device.
The device corresponds with the required safety regulations. Improper use can result in personal or property damages.

12.1 Intended use

This device is only intended for use in households in enclosed spaces for

- Extracting juice from vegetables and/or fruit

Uses for a different purpose or for a purpose which exceeds this description are considered incompatible with the intended or designated use.

⚠WARNUNG Warning

Danger due to unintended use! Dangers can emanate from the device if it is used for an unintended use and/or a different kind of use.

► Use the device exclusively for its intended use.

► Observe the procedural methods described in this Operating Manual.

Claims of all kinds due to damages resulting from unintended uses are excluded. The User bears the sole risk.

12.2 General Safety information

HINWEIS Please note

Please observe the following general safety notices with regard to the safe handling of the device.

- ► Examine the device for any visible external damages prior to using it. Never put a damaged device into operation.
- ► If the connection lead is damaged, you will need to have a new connection lead installed by an authorized electrician.
- ► This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- ► Children shall not play with the appliance.
- ► Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- ► Do not leave the device unsupervised when it is in operation.
- ► Only qualified electricians, who have been trained by the manufacturer, may carry out any repairs that may be needed. Improperly performed repairs can cause considerable dangers for the user.
- ► Only customer service departments authorized by the manufacturer may carry out repairs on the device during the guarantee period, as otherwise the guarantee entitlements will be null and void in the event of any subsequent damages.
- ► Defective components must always be replaced with original replacement parts. Only such parts will guarantee that the safety requirements are fulfilled.
- ► Never immerse the device, cord or plug in water or other liquids and do not place in the dishwasher.
- ► Do not overload the device and do not let it operate un-loaded.
- ► Do not empty the residue barrel before removing the plug out of the plug socket.
- ► Be sure the parts are properly assembled to original base and in place.
- ► Please correctly install all parts of the product before operating it. Make sure the transparent cover is well-covered and the handle is well-fastened.
- ► Do not use the device if the juicing net is damaged.
- ► Do not extract juice from any extremly hard food (e.g. nuts), fiber-rich food (e.g. sugarcane) or food with little juice (e.g. banana).
- ► The food must fulfil national standards.
- ► If you misuse the device it can lead to injuries.
- ► Do not use the device if the juicing net or the transparent cover are damaged or have visible cracks.
- ► Switch off the device and remove the plug before changing accessories or touching parts that move.
- ► Avoid contacting moving parts.
- ► Always make sure that the transparent cover is clamped securely in place before motor is turned on. Do not unfasten clamps while juicer is in operation.

HINWEIS **Please note**

- ► Do not operate the device without the residue barrel in place.
- ► Do not use appliance for other than intended household use.

⚠WARNUNG **Warning**

- ► Do not put your hand in the feeing port, use the pushing bar.
- ► Do not put your fingers or other objects into the juicer while operation. If there is food stuck in the feeding port, only use the pushing bar or another piece of fruit/vegetable to push it down. When this fails, turn off the device and disassemble juicer to remove the remaining food.
- ► Unplug from the outlet when not in use and before cleaning and before putting on or taking of parts.

12.3 Dangers due to electrical power

⚠GEFAHR **Danger**

Mortal danger due to electrical power!

Mortal danger exists when coming into contact with live wires or subassemblies!

Observe the following safety notices to avoid dangers due to electrical power:

- ► If the connection lead is damaged, you will need to have a special connection lead installed by an authorized electrician.
- ► Do not operate this device if its power cable or plug is damaged, if it does not work properly or if it is damaged or has been dropped. If the power cable is damaged, it will need to be replaced by the manufacturer or his service agency or a similar qualified person, to avoid any dangers.
- ► Do not open the housing on the device under any circumstances. There is a danger of an electrical shock if live connections are touched and the electrical or mechanical structure is altered. In addition, functional faults on the device can also occur.

12.4 Commissioning

This chapter provides you with important safety notices during the initial commissioning of the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

12.5 Safety information

⚠WARNUNG **Warning**

Personal and property damages can occur during commissioning of the device!

Observe the following safety notices to avoid such dangers:

- ► Packaging materials may not be used for playing. There is a danger of suffocation.

12.6 Delivery scope and transport inspection

As a rule, the PJ 800 is delivered with the following components:

- Pushing bar
- Middle ring
- Main machine
- Transparent cover
- Handle
- Juice jug
- Juicing net
- Residue barrel
- Operating Instructions

HINWEIS Please note

► Examine the shipment for its completeness and for any visible damages.

► Immediately notify the carrier, the insurance and the supplier about any incomplete shipment or damages as a result of inadequate packaging or due to transportation.

12.7 Unpacking

To unpack the device, proceed as follows:

- Remove the device out of the carton and remove the packaging material.

12.8 Disposal of the packaging

The packaging protects the device against damages during transit. The packaging materials are selected in accordance with environmentally compatible and recycling-related points of view and can therefore be recycled.

Returning the packaging back to the material loop saves raw materials and reduces the quantities of accumulated waste.

Take any packaging materials that are no longer required to “Green Dot” recycling collection points for disposal.



HINWEIS Please note

► If possible, keep the original packaging for the device for the duration of the guarantee period of the device, in order that the device can be re-packaged properly in the event of a guarantee claim.

12.9 Setup location requirements:

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the setup location must fulfil the following prerequisites:

- Place the device on a firm and even work surface.
- Do not use the device outdoors.
- Choose the setup location in such a way that children cannot reach the device.
- The device is not intended to be installed in a wall or a built-in cupboard.
- Do not set up the device in a hot, wet or extremely damp environment or near flammable material.

- The installation and assembly of this device in non-stationary setup locations (e.g. on ships) must be carried out by specialist companies / electricians, provided they guarantee the prerequisites for the safe use of this device.
- If you do not use the device very often, store it in a dry and well-circulated location to avoid that the motor getting damp and moldy.

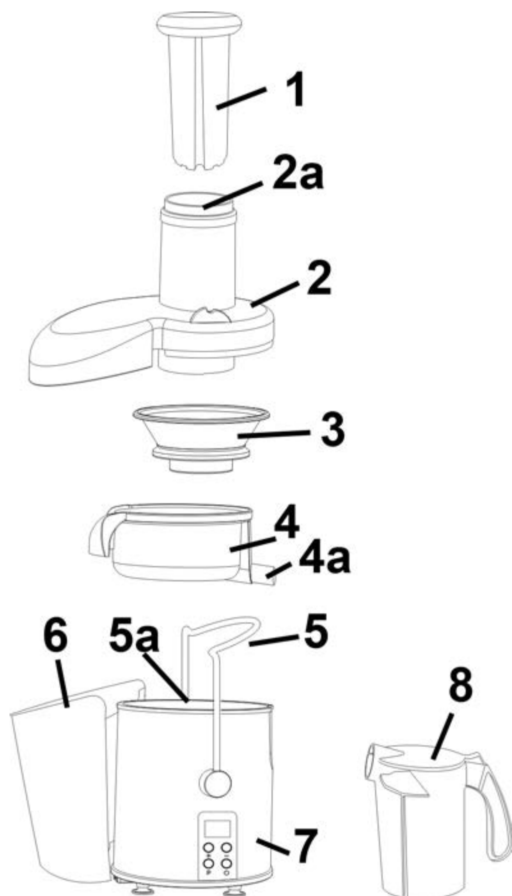
12.10Electrical connection

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the following instructions must be observed for the electrical connection:

- Before connecting the device, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with those of your electrical network. This data must agree in order that no damages occur in the device
  If in doubt, ask your qualified electrician.
- The electrical outlet must be protected by a 16A safety cut-out switch.
- The connection between the device and the electrical network may employ a 3 meter long (max.) extension cable with a cross-section of 1.5 mm². The use of multiple plugs or gangs is prohibited because of the danger of fire that is involved with this.
- Make sure that the power cable is undamaged and has not been installed under the ice maker or over hot or sharp surfaces.
- The electrical safety of the device is only guaranteed if the device is connected to a properly installed protective conductor system. Operations using an electrical outlet without a protective conductor are prohibited. If in doubt, have the house installation checked over by a qualified electrician.
  The manufacturer cannot be made responsible for damages that are caused by a missing or damaged protective conductor.

13 Design and Function

In this chapter, you'll find important information on the design and function of the device.



13.1 Overview

1. Pushing bar
2. Transparent cover

2a Feeding port

3. Juicing net
4. Middle ring

4a Juicing noozle

5. Handle

5a Rotor

6. Residue barrel
7. Main machine
8. Juicer jug

13.2 Assembling

1. Place main machine on the table.
2. Place middle ring on the main machine.
3. Assemble the juicing net carefully on the rotor and clinch it with a soft clockwise rotation (deassembling: anti clockwise).
4. Place transparent cover on the middle ring.
5. Clinch residue barrel under the ejection and around transparent cover.
6. Tight and clinch the handle.
7. Push juicer jug over the juicing noozle.

HINWEIS Please note

- ► This device is equipped with a safety lock. When the parts are not locked in properly, the motor will not turn on.
- ► Before juicing, first confirm that the juicing net and the rotor are clutched in position.
- ► When using the device for the first time, it may happen that a strange odor is caused by the engine by operating residues. This disappears with repeated use.

13.3 Features

1. The opening of the feeding port has a really large diameter, so that entire apples or pears can be put in for juicing. No cutting into pieces necessary – quick and easy.
2. The design is nice and simple, combined with structure. Easy to operate and to clean.
3. High speed motor with overheating protection – highly efficient, time and energy saving and durable.

4. The safety lock of the device is specially designed in order to ensure a safe and reliable use.

13.4 Rating plate

The rating plate with the connection and performance data can be founded beneath the device.

14 Operation and Handing

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

⚠WARNUNG Warning

► Do not leave the device unsupervised when it is in operation, so that you can intervene quickly in the event of dangers.

14.1 . Before first use

Clean the device, see “cleaning“.

14.2 Operation

⚠VORSICHT

► Do not open the cover of juicer jug during using. In case power supply is on, do not put hand or any object into the device or feeding port, otherwise harmful accident may occur or the device may be damaged.

1. Connect the power, after you properly installed the device. The display blinks with„1“ as the default speed.
2. Press the ON/OFF button. When the number turn from blinking to constantly lighting, the device will start working. To stop the device press the ON/OFF button again. The number will blink again.
3. Press the + or – button to accelerate or decelerate the speed.
   Lowest speed: 1, highest speed: 4.
4. If you need high speed for a short time, press “pulse” button. The device will work on speed level 4 as long as you press the button.

Speed level	Fruit/ vegetable	Rotating speed (r/min)
1	Grape/watermelon/peach etc.	7000
2	Citrus/orange/pear etc.	8800
3	Pineapple/cantaloupe etc.	10200
4	Apple/ginger etc.	12000

Juicing vegetables and fruit

Check speed level chart above to determine correct speed for the fruit/vegetable you are using.

HINWEIS

► Let the device work for 1 min, then pause for 1 min and repeat this 3 times. Let the motor cool down completely before you use it again. This way the service life of the device will be prolonged and it will work more efficiently.

15 Cleaning and Maintenance

This chapter provides you with important notices with regard to cleaning and maintaining the device. Please observe the notices to prevent damages due to cleaning the device incorrectly and to ensure trouble-free operation.

15.1 Safety information

VORSICHT Attention

Please observe the safety instructions, before cleaning your device

► Unplug the can opener when not in use and before any cleaning.

► Never immerse the can opener, cord or plug in water or other liquids and do not place in the dishwasher.

► The blades are really sharp. Handle them with care.

15.2 Cleaning

1. Before cleaning, please let the device cool down sufficiently and pull out the power wire.
2. Firstly, open the handle. Take out the transparent cover, juicing net, pushing bar, juice jug and residue barrel. Clean them in clear water. Use a brush for cleaning.
3. Do not clean the main machine. Only wipe it with a damp cloth. The other parts (pushing bar, cover, middle ring, residue barrel, juice jug) can be directly cleaned with water.
4. After cleaning, use a dry cloth to dry the appliance. Mount it and store it at a dry, safe place.
5. To clean the juicing noozle, firstly remove the middle ring.
6. The cutting teeth in the juicing net are very sharp. Please operate carefully.
7. The blades are very sharp. Hold them under running water to clean them, do not clean them by hand.

16 Troubleshooting

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

16.1 Security advices

⚠VORSICHT Attention

► Repairs of electrical appliances must be carried out by qualified personnel who are trained by the manufacturer.

► Repairs performed by untrained persons may result in considerable hazards for the user and damage the machine.

16.2 Troubleshooting

Problem	Solution
The device does not start.	• Please check whether the power plug is properly plugged. • Please check whether the assembly is done according to assembly methods.
The amount of juice is very little and residues are still damp.	• Check whether stale food is used. • Food that was stored in the refrigerator for a long time must be soaked in clear water for at least 10 minutes before using them.
Shutdown during use.	• Check whether too much food is used. • Check whether the food contains hard cores.
The device makes loud noise during use.	• If hard food is juiced, loud noise may appear. This is normal.

⚠VORSICHT Attention

► If above mentioned steps don't solve the problem, please contact your customer service.



17 Disposal of the Old Device

Old electric and electronic devices frequently still contain valuable materials. However, they also contain damaging substances, which were necessary for their functionality and safety.

If these were put in the non-recyclable waste or were handled incorrectly, they could be detrimental to human health and the environment.

Therefore, do not put your old device into the non-recyclable waste under any circumstances.

HINWEIS Please note

- Utilise the collection point, established in your town, to return and recycle old electric and electronic devices. If necessary, contact your town hall, local refuse collection service or your dealer for information.
- Ensure that your old device is stored safely away from children until it is taken away.

18 Guarantee

We provide a 24 month guarantee for this product, commencing from the date of sale, for faults which are attributable to production or material faults.

Your legal guarantee entitlements in accordance with § 439 ff. BGB-E remain unaffected by this. The guarantee does not include damages, which were incurred as a result of improper handling or use, as well as malfunctions which only have a minor effect on the function or the value of the device. Consumables, transit damages, inasmuch as we are not responsible for these, as well as damages, which were incurred as a result of any repairs that were not performed by us, are also excluded from the guarantee entitlements.

This device is designed for use in domestic situations and has the appropriate performance levels. Any use in commercial situations is only covered under the guarantee to the extent that it would be comparable with the stresses of being used in a domestic situation. It is not intended for any additional, commercial use.

In the event of justified complaints, we will repair the faulty device at our discretion or replace it with a trouble-free device. Any pending faults must be reported within 14 days of delivery. All further claims are excluded. To enforce a guarantee claim, please contact us prior to returning the device (always provide us with proof of purchase).

19 Technical Data

Device	PJ 800
Model	GS-332P
Item No.:	3520
Mains data	220 -240 V, 50-60 Hz
Power consumption	800 W
External measurements (W x H x D):	30,9 x 39,8 x 22 cm
Net weight*	3,55 kg

Mode d´emploi

Extracteur de jus PJ 800



N°. d'article 3520



20 Mode d´emploi

20.1 Généralités

Veuillez lire les indications de ce manuel afin de vous familiariser rapidement avec l'appareil et afin de pouvoir utiliser l'ensemble de ses fonctions.

Votre PJ 800 vous sera fidèle de nombreuses années si vous l'utilisez et l'entretenez conformément.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de son utilisation.

20.2 Informations relatives à ce manuel

Ce mode d'emploi appartient PJ 800 (nommé par la suite l'appareil) et vous donne des indications importantes pour la mise en service, la sécurité, l'utilisation conforme et l'entretien de l'appareil.

Le mode d'emploi doit être en permanence disponible près de l'appareil. Il doit être lu et mis en application par toute personne effectuant :

- sa mise en service,
- son utilisation,
- sa réparation et/ou
- son entretien.

Veuillez conserver ce mode d'emploi, et le transmettre au propriétaire suivant de l'appareil.

20.3 Avertissements de danger

Dans le présent mode d'emploi vous pourrez trouver les avertissements suivants :



Danger

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque de situation dangereuse.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner la mort ou des blessures dangereuses.

► Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de mort ou de blessures graves pour les personnes.



Attention

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures graves.

► Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de blessures graves.

⚠VORSICHT Prudence

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures légères ou superficielles.

► Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir les blessures de personnes.

HINWEIS Remarque

Cette indication est accompagnée d'informations complémentaires pour faciliter l'utilisation de l'appareil.

20.4 Limite de responsabilités

Tous les renseignements techniques, données et instructions d'installation, de fonctionnement et d'entretien contenus dans ce manuel sont parfaitement actuels au moment de la publication et tiennent compte de notre expérience réalisée jusqu'ici et de nos connaissances actuelles en toute bonne foi. Les indications, illustrations et descriptions contenues dans ce manuel ne peuvent donner lieu à aucun recours.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages causés par :

- le non respect du mode d'emploi
- l'utilisation non conforme
- des réparations non professionnelles
- l'utilisation de pièces non autorisées
- des modifications techniques, modifications de l'appareil

Les modifications de l'appareil ne sont pas recommandées et ne sont pas couvertes par la garantie.

Les traductions ont été réalisées avec la meilleure fidélité possible. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs de traduction, même si la traduction a été réalisée par nos soins ou sur notre demande. Seul le texte original en allemand fait force de loi.

20.5 Protection intellectuelle

Cette documentation est protégée par la loi sur la propriété intellectuelle.

Tous droits de reproduction aussi photomécaniques, de multiplication et de diffusion du texte, dans sa totalité ou en partie, au moyen de processus spéciaux (par exemple informatique, sur support électronique ou en réseau), sont réservés à la Sté. Braukmann GmbH. Modifications techniques et de contenu réservées.

21 Sécurité

Ce chapitre vous indiquera des consignes de sécurité importantes pour l'utilisation de cet appareil. Cet appareil répond aux directives de sécurité prescrites. Une utilisation non conforme peut toutefois entraîner des dommages sur les personnes et matériels.

21.1 Utilisation conforme

Cet appareil est conçu uniquement pour une utilisation ménagère à l'intérieur de locaux

- Extraction du jus des fruits et/ou des légumes.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

⚠WARNUNG Attention

Danger en cas d'utilisation non conforme !

En cas d'usage non conforme et/ou non approprié l'appareil peut devenir une source de danger.

► Utiliser l'appareil uniquement de façon conforme.

► Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Tout recours en garantie est supprimé en cas de dommages causés par une utilisation non conforme. L'utilisateur est entièrement responsable des risques encourus.

21.2 Consignes de sécurités générales

HINWEIS Remarque

Pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil veuillez observer les consignes générales de sécurités suivantes :

► Avant son utilisation s'assurer qu'il ne comporte pas de défauts visuels. Ne jamais mettre en marche un appareil détérioré.

► En cas de dégradation du cordon de raccordement il faut faire installer un nouveau câble par un électricien agréé.

► Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de plus de huit ans et par les personnes atteintes d'un handicap mental, sensoriel ou physique si elles ont au préalable été instruites de sa manipulation en sécurité et comprennent ses éventuels dangers.

► Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

► Le nettoyage et l’entretien ne doivent pas être faits par des enfants sans surveillance.

► Les réparations doivent être effectuées uniquement par un professionnel qualifié, formé par le constructeur. Des réparations incorrectes peuvent entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.

► Pendant la période de garantie les réparations doivent être effectuées uniquement par un service après-vente agréé par le constructeur, sinon en cas de dommages le recours en garantie est supprimé.

► Les pièces défectueuses doivent être remplacées uniquement par des rechanges d'origine. Ces pièces sont seules capables de répondre aux exigences de sécurité.

► Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide et ne mettez pas au lave-vaisselle.

► Ne surchargez pas l’appareil et ne l’utilisez pas à vide.

HINWEIS **Remarque**

- ► Ne videz pas le bac à déchets avant d'avoir retiré le cordon d'alimentation de la prise de courant.
- ► Assurez-vous que toutes les pièces sont correctement montées et tiennent bien.
- ► Montez toutes les pièces avant d'utiliser la machine. Assurez-vous que le couvercle est en place et les clips sont engagés.
- ► Ne pas utiliser l'appareil si le tamis à jus est endommagé.
- ► Ne pas extraire le jus d'aliments extrêmement durs (par exemple, les noix), les aliments riches en fibres (par exemple, la canne à sucre) ou les aliments qui contiennent peu de jus (par exemple, bananes).
- ► La nourriture doit répondre aux normes nationales.
- ► Une utilisation incorrecte de l'appareil peut entraîner des blessures.
- ► Ne pas utiliser si le tamis à jus ou le couvercle transparent est endommagé ou présente des fissures de l'appareil.
- ► Eteignez l'appareil et enlever le bouchon avant de remplacer des pièces ou toucher les parties mobiles.
- ► Évitez de toucher les pièces en mouvement.
- ► Assurez-vous que le courvercle transparent est bien fermé avant de mettre le moteur. Ne pas retirer les pinces en cours d'utilisation.
- ► Ne pas utiliser sans le bac à déchets se trouve l'appareil correctement.
- ► N'utilisez pas l'appareil à un usage autre qu'un usage domestique.

⚠WARNUNG **Attention**

- ► Ne mettez pas la main dans la colonne de remplissage, utilisez le poussoir.
- ► Ne mettez pas vos doigts ou d'autres objets en cours d'utilisation dans l'ouverture (colonne de remplissage). Lorsque les aliments coincés dans le tuyau d'alimentation, utiliser le poussoir ou un morceau de fruits / légumes pour se rendre à l'enfoncer. Si cela ne fonctionne pas, éteignez l'appareil et démonter pour enlever la nourriture.
- ► Débrancher l'appareil de sa prise dès qu'il reste inutilisé et avant le nettoyage et avant de monter ou de démonter des pièces.

21.3 Dangers du courant électrique

⚠GEFAHR **Danger**

Danger de mort par électrocution !

Danger de mort en cas de contact avec des câbles ou des pièces sous tension !

Pour éviter les risques d'électrocution veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

- ► En cas de câble de raccordement détérioré il faut faire installer un câble spécial par un spécialiste agréé par le constructeur.
- ► Ne pas utiliser l'appareil lorsque le câble électrique ou le connecteur sont détériorés, lorsque l'appareil ne fonctionne pas correctement ou qu'il à fait une chute. Pour éviter tout danger le câble électrique doit être échangé par le constructeur ou son service AV ou une personne spécialement qualifiée.

GEFAHR Danger

► N'ouvrez en aucun cas le carter de l'appareil. Danger d'électrocution si l'on touche des raccordements sous tension ou que l'on modifie la construction mécanique ou électrique. D'autre part l'appareil peut connaître des dysfonctionnements.

22 Mise en service

Ce chapitre est consacré à des indications importantes concernant la mise en service de l'appareil. Observez les indications pour éviter les dangers et les détériorations.

22.1 Consignes de sécurité

WARNUNG Attention

Lors de la mise en service de l'appareil peuvent se produire des dommages pour les biens et les personnes !

Pour éviter les dangers veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

► Ne pas utiliser les matériaux d'emballage pour jouer. Danger d'étouffement.

22.2 Inventaire et contrôle de transport

La PJ 800 est livré de façon standard avec les composants suivants ::

- Bourroir
- •Tamis à jus
- Levier
- Réservoir à jus
- Couvercle transparent
- Bague centrale
- Bac à déchets
- Corps de l'appareil
- Mode d'emploi original

HINWEIS Remarque

► Vérifier l'intégralité de la livraison et les éventuels défauts visuels.

► En cas de livraison incomplète ou de dégâts en raison d'un emballage insuffisant ou du transport veuillez en avertir immédiatement l'expéditeur, l'assurance et le livreur.

22.3 Déballage

Pour déballer l'appareil procédez comme suit :

Retirer l'appareil du carton et éliminez les matériaux d'emballage.

22.4 Elimination des emballages

L'emballage protège l'appareil contre les dégâts de transport. Les matériaux d'emballage ont été choisis selon des critères environnementaux et de techniques d'élimination, c'est pourquoi ils sont recyclables. Le retour des emballages dans le circuit des matières épargne les matières premières et restreint le volume des déchets.

Eliminez les emballages inutiles dans les points de collecte destinés au système de recyclage avec le logo «Point vert».



HINWEIS Remarque

► Veuillez si possible conserver l'emballage original pendant la durée de la garantie de l'appareil afin de pouvoir emballer correctement l'appareil en cas de recours en garantie.

22.5 Exigences pour l'emplacement d'utilisation

Pour un fonctionnement sûr et sans problème de l'appareil, son emplacement d'utilisation doit être choisi selon les critères suivants :

- L'appareil doit être posé sur une surface plane et stable.
- Ne pas utiliser l'appareil extérieur.
- Choisir un emplacement de sorte que les enfants ne puissent pas accéder aux surfaces chaudes de l'appareil.
- L'appareil n'est pas prévu pour une installation dans une niche de mur ou dans un élément de cuisine.
- Ne disposez pas l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou très humide ou à proximité de matériaux inflammables.
- L'installation et le montage de cet appareil sur des emplacements mobiles (par exemple un bateau) doivent être exécutés uniquement par des entreprises / personnes professionnels qui garantissent les exigences de sécurité d'utilisation de cet appareil.
- Si l’appareil est utilisé rarement, il faut le ranger dans un endroit sec et bien ventilé afin d’éviter que le moteur ne subisse l’humidité et ne soit soumis à la moisissure.

22.6 Raccordement électrique

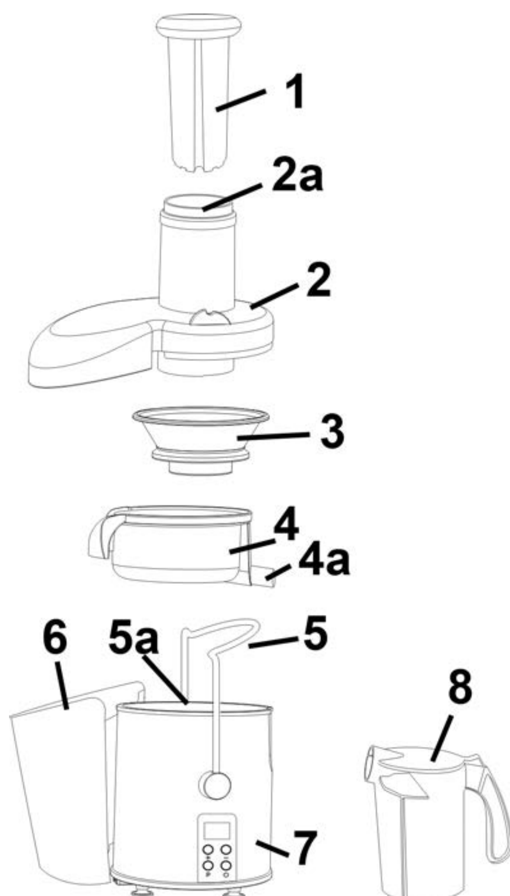
Pour une utilisation de l'appareil sûre et sans panne, il faut observer les indications suivantes pour le raccordement électrique :

- Avant de brancher l'appareil il faut comparer les données de raccordement (tension et fréquence) de la plaque signalétique avec celles de votre réseau. Ces données doivent correspondre, afin de ne pas exposer l'appareil à des dégradations.
  En cas de doute renseignez-vous auprès d'un électricien.
- La prise de réseau doit être protégée par une protection de 16A.
- Le branchement de l'appareil doit être raccordé au réseau électrique par un câble d'un maximum de 3 mètres avec des conducteurs d'une section de 1,5 mm². Il est interdit d'utiliser des multiprises ou des barrettes de prises multiples en raison des dangers potentiels.
- Assurez-vous que le câble électrique est en parfait état et qu'il n'est pas disposé sous le Ice Master ou des surfaces chaudes ou des bords coupants.

- La sécurité électrique de l'appareil est garantie uniquement lorsqu'il est raccordé à un circuit électrique avec un système de protection installé en toute conformité. Il est interdit de l'utiliser avec une prise non protégée. En cas de doute faites vérifier l'ensemble de l'installation électrique par un électricien.
  Le constructeur ne peut pas être tenu responsable pour les dégâts causés par un conducteur de masse absent ou interrompu.

23 Assemblage et Fonction

Dans ce chapitre on trouvera des renseignements importants sur l'assemblage et la fonction de la machine.



23.1 Vue d'ensemble

1. Poussoir
2. Couvercle transparent

2a Colonne de remplissage

3. Tamis à jus
4. Bague centrale

4a Sortie de jus

5. Levier

5a Corps tournant

6. Bac à déchets
7. Corps de l'appareil
8. Réservoir à jus

23.2 Assemblage :

1. Poser le corps de l'appareil sur la table.
2. Poser la bague centrale sur le corps de l'appareil.
3. Poser soigneusement le tamis à jus sur le corps tournant et l'enclencher en le tournant légèrement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (démontage dans le sens des aiguilles d'une montre
4. Poser le couvercle transparent sur la bague centrale.
5. Enclencher le bac à déchets sous l'évacuation et l'emboîter autour du couvercle transparent.

6. Relever le levier et l'enclencher.
7. Pousser le réservoir à jus au-dessus de la sortie du jus.

HINWEIS Remarque

► Cet appareil est équipé d'un verrouillage de sécurité. Si les différents éléments ne sont bien emboîtés, le moteur ne se met pas en marche.

► Assurez-vous avant usage que le tamis à jus et le corps tournant sont enclenchés.

► A la première utilisation, il est possible que le moteur dégage une odeur bizarre due à des résidus d'usine. Cette odeur disparaîtra dès les utilisations suivantes.

23.3 Performances

1. Grâce aux capacités importantes de la colonne de remplissage, il est même possible d'extraire le jus d'une pomme ou d'une poire entière. Il n'est pas nécessaire de découper le fruit en petits morceaux – c'est simple et rapide.
2. Le design est élégant et sobre, en harmonie avec la structure. Facile à utiliser et à nettoyer.
3. Moteur à grande vitesse de rotation avec protection de surchauffe – une grande efficacité, une économie de temps et d'énergie et une grande durée de vie.
4. Le verrouillage de sécurité de l'appareil a spécialement été conçu pour rendre son utilisation sécurisée et fiable.

23.4 Plaque signalétique

La plaque signalétique indiquant les données de raccordement et de puissance se trouve sous l'appareil.

24 Commande et fonctionnement

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la commande de l'appareil. Pour éviter tout risque et dégradations veuillez observer les indications.

⚠WARNUNG Attention

► Pendant son fonctionnement ne pas l'laisser l'appareil sans surveillance, afin de pouvoir intervenir rapidement en cas de danger.

24.1 Avant la première utilisation

Nettoyez l'appareil (voir "Nettoyage).

24.2 Mise en service

⚠VORSICHT Prudence

► Ne pas ouvrir le couvercle du réservoir à jus pendant l'utilisation. Ne mettez pas votre main ou tout autre objet dans l'appareil ou dans la colonne de remplissage, il y a un risque de blessure et l'appareil peut être endommagé.

1. Après avoir correctement assemblé l'appareil, mettez la fiche dans la prise de courant. L'écran clignote „1“ pour la vitesse sélectionnée.
2. Pour mettre en marche l'appareil, appuyez sur la touche ON/OFF lorsque le numéro cessent de clignoter et passent en éclairage constant. Pour arrêter l'appareil, appuyez à nouveau sur la touche ON/OFF. Le numéro clignote à nouveau.
3. Appuyez sur la touche + ou – pour augmenter ou pour réduire la vitesse.

Vitesse la plus basse : 1, vitesse la plus grande : 4

4. Si vous avez besoin que l'appareil fonctionne à grande vitesse pendant une courte durée, appuyez sur la touche „Impulsion“. L'appareil fonctionne alors au niveau de vitesse 4 tant que vous maintenez la touche enfoncée

Niveau de vitesse	Fruits/légumes	Vitesse de rotation (r/min)
1	Raisin/pastèque/pêche etc.	7000
2	Citron/orange/poire etc.	8800
3	Ananas/melon etc.	10200
4	Pomme/gingembre etc.	12000

Extraction du jus

Consultez le tableau de niveau de vitesse ci-dessus pour déterminer la vitesse correcte pour les fruits / légumes que vous utilisez.

HINWEIS Remarque

► Laissez l'appareil fonctionner pendant 1 minute. Faites une pause de 1 minute et répétez 3 fois cette procédure. Ensuite laissez l'appareil totalement refroidir avant de l'utiliser à nouveau. De cette manière, vous prolongerez la durée de vie du moteur et il fonctionnera avec plus d'efficacité.

25 Nettoyage et entretien

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Pour éviter la dégradation de l'appareil par un nettoyage incorrect et pour son bon fonctionnement veuillez observer les conseils ci-dessous.

25.1 Consignes de sécurité

⚠VORSICHT Prudence

Veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes avant de nettoyer l'appareil:

► Débranchez l'appareil de la prise murale avant de le nettoyer ou si vous ne l'utilisez pas.

► Ne plongez pas l'appareil ou le câble ou la prise dans l'eau ou dans un autre liquide et ne mettez pas au lave-vaisselle.

► Les lames sont très affûtées et doivent être manipulées avec beaucoup de précautions.

25.2 Nettoyage

1. Laissez-le refroidir avant de le nettoyer et enlever le cordon d'alimentation.
2. Tout d'abord, ouvrir le levier. Enlever le couvercle, filtre à jus, poussoir, contenant de jus et conteneur à déchets. Nettoyer à l'eau claire. Utilisez une brosse de nettoyage.
3. Pour nettoyer le tamis à jus, retirez le bague centrale.
4. Ne nettoyez pas le corps de l'appareil. Contentez vous de l'essuyer avec un chiffon humide. Les autres parties (poussoir, couvercle, partie centrale, bac à déchets, réservoir à jus) peuvent être nettoyées directement à l'eau.
5. Les lames sont très affûtées. Pour le nettoyage, contentez-vous de les maintenir sous l'eau courante ; ne les lavez pas à la main.
6. Les incisives du tamis à jus sont très coupantes. Soyez prudent avec elle.
7. Séchez toujours les parties après le nettoyage avec un chiffon sec. Montez-le et rangez-le dans un endroit sec, coffre-fort.

26 Réparation des pannes

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la localisation des pannes et leur réparation. Pour éviter les dangers et les dégradations il faut observer les indications.

26.1 Consignes de sécurité

⚠VORSICHT Prudence

► Pour éviter les accidents, les réparations des parties électriques ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié formé par le constructeur.

► Toute réparation non conforme peut représenter un danger pour l'utilisateur et pourrait endommager la machine.

26.2 Résolution des problèmes

Problème	Solution
L'appareil ne démarre pas.	• Assurez-vous que la fiche est correctement branchée dans la prise. • Assurez-vous que l'appareil est correctement assemblé.
La quantité de jus est très réduite et les résidus sont encore très humides.	• Vérifiez que les aliments traités ne sont pas trop durs. • Les aliments doivent être frais. S'ils ont séjourné longtemps au réfrigérateur, ils doivent tremper d'abord 10 minutes dans l'eau pour les utiliser pour l'extraction.
L'appareil s'arrête pendant l'opération.	• Vérifiez si vous n'utilisez pas trop d'aliments. • Vérifiez si les aliments utilisés n'ont pas de noyaux trop durs.

L'appareil fait beaucoup de bruit pendant l'extraction.	• Des bruits importants sont possibles lorsque vous traitez des aliments très durs.

⚠VORSICHT Prudence

► Faute de resolution de votre problème, veuillez contacter un représentant du service á la clientèle.

27 Elimination des appareils usés

Les appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux recyclables. Mais ils contiennent également des produits nocifs qui sont indispensables au fonctionnement et à la sécurité.



Ces derniers peuvent être nocifs pour les personnes ou pour l'environnement en cas d'élimination dans les ordures ménagères ou de traitement incorrect. Ne jamais jeter les anciens appareils avec les ordures ménagères.

HINWEIS Remarque

- Portez les vieux appareils électriques et électroniques dans les points de collecte et de recyclage près de chez vous. Le cas échéant informez-vous auprès de la mairie, des services des ordures ou de votre concessionnaire.
- Assurez-vous que votre ancien appareil reste hors de portée des enfants jusqu'à son transport définitif.

28 Garantie

Sur ce produit nous accordons une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat pour les manques et les défauts de fabrication ou de matériaux.

Vous conserver entièrement vos droits de garantie légale accordés par le §439 et suivants BGB-E.

La garantie ne concerne pas les dégâts causés par une utilisation ou une manipulation non conforme, ainsi que les défauts qui n'influencent que faiblement le fonctionnement ou la valeur de l'appareil. D'autre part ne sont pas garantis également les pièces d'usure, les dommages de transport dans la mesure où ils ne sont pas sous notre responsabilité, ainsi que les dommages occasionnés par des réparations qui n'ont pas été effectuées par nos soins.

La construction et la puissance de cet appareil sont conçues pour un usage ménager privé.

Un éventuel usage commercial reste couvert par la garantie dans la mesure où cette utilisation ne dépasse pas le cadre des contraintes d'un usage privé. L'appareil n'est pas prévu pour un usage commercial plus intensif.

En cas de recours en garantie justifié nous déciderons de réparer l'appareil ou de le remplacer par un appareil sans défaut.

Les manques doivent être signalés dans un délai de 14 jours après livraison.

Tout autre recours est sans objet.

Pour tout recours en garantie nous vous prions d'entrer en contact avec nos services avant de nous retourner l'appareil (toujours avec le bon d'achat!).

29 Caractéristiques techniques

Appareil	PJ 800
Modèle	GS-332P
N°. d'article	3520
Données de raccordement	220 -240 V, 50-60 Hz
Puissance consommée	800 W
Dimensions	30,9 x 39,8 x 22 cm
Poids net	3,55 kg

Istruzione d´uso

Estrattore di succo PJ 800



Articolo-N. 3520








30 Istruzione d´uso

30.1 In generale

Legga le informazioni qui contenute, affinché acquisti rapidamente familiarità con il suo apparecchio e affinché possa utilizzare appieno le sue funzioni. Il PJ 800 le renderà un buon servizio per molti anni, se lo tratterà e lo curerà in modo adeguato. Ci auguriamo che il suo utilizzo Le procuri molta gioia.

30.2 Informazioni su queste istruzioni d'uso

Queste istruzioni d'uso sono una componente del PJ 800 (di seguito chiamato l'apparecchio) e Le fornirà importanti indicazioni per la messa in funzione, la sicurezza, un utilizzo conforme alle disposizioni e per la cura dell'apparecchio. Le istruzioni d'uso devono trovarsi sempre nelle vicinanze dell'apparecchio. Dovranno essere lette ed utilizzate da qualsiasi persona, incaricata con la:

- messa in funzione,
- l'utilizzo,
- l'eliminazione di malfunzionamenti e/o
- la pulizia

dell'apparecchio.

Conservi queste istruzioni d'uso e le passi insieme all'apparecchio al successivo proprietario.

30.3 Indicazioni d'avvertenza

Nelle presenti istruzioni d'uso vengono utilizzate le seguenti indicazioni d'avvertenza:



Pericolo

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo imminente.

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze saranno la morte o gravi lesioni.

► Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il pericolo di morte o gravi lesioni di persone.



Avviso

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale.

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere la morte o gravi lesioni.

► Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

⚠VORSICHT Attenzione

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale.

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere lesioni leggere o di media entità.

► Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

HINWEIS Indicazione

Un indicazione contrassegna inoltre delle informazioni, che facilitano l'utilizzo della macchina.

30.4 Limitazione della responsabilità

Tutte le informazioni tecniche, tutti i dati e le indicazioni per l'installazione, il funzionamento e la cura, contenute in queste istruzioni d'uso, corrispondono all'ultimo stato dell'arte al momento della messa in stampa e sono forniti in considerazione delle nostre attuali esperienze e conoscenze, secondo scienza e coscienza.
Dalle indicazioni, le figure e le descrizioni in queste istruzioni d'uso non possono derivare pretese di nessun tipo.

Il produttore non assume alcuna responsabilità per danni dovuti:

- Alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso
- All'utilizzo non conforme alle disposizioni
- A riparazioni inadeguate
- A modifiche tecniche, modifiche dell'apparecchio
- All'utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati

Non è consigliabile apportare modifiche dell'apparecchio, le quali non sono coperte da garanzia.

Le traduzioni avvengono secondo scienza e coscienza. Non assumiamo alcuna responsabilità per errori nella traduzione, nemmeno in quei casi in cui la traduzione è stata effettuata da noi o su nostro incarico. Soltanto il testo originale in tedesco sarà vincolante.

30.5 Tutela dei diritti d'autore

Questo documento è coperto dalla tutela per i diritti d'autore.

La Braukmann GmbH si riserva tutti i diritti, anche quelli della riproduzione fotomeccanica, della riproduzione e diffusione mediante particolari procedure (per esempio mediante l'elaborazione dati, supporto dati e reti di dati) anche parziale.

Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche tecniche e nel contenuto.

31 Sicurezza

In questo capitolo riceverà importanti indicazioni sulla sicurezza nell’utilizzo dell’apparecchio. Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. Un utilizzo inadeguato può però provocare danni a persone e cose.

31.1 Utilizzo conforme alle disposizioni

Questo apparecchio è previsto solo per l’utilizzo in un ambiente domestico, al chiuso

- Estrazione di succo di verdure e/o frutta

Un altro utilizzo o un utilizzo che vada oltre a ciò è da considerarsi inadeguato.

⚠WARNUNG Avviso

Pericolo per un utilizzo non conforme alle disposizioni!

Dall’apparecchio possono derivare pericoli, nel caso di un utilizzo non conforme alle disposizioni e/o nel caso di un utilizzo differente.

► Utilizzare l’apparecchio esclusivamente in conformità alle disposizioni.

► Rispettare le procedure descritte in queste istruzioni d’uso.

Pretese di qualsiasi genere, per danni dovuti ad un utilizzo non conforme alle disposizioni, sono escluse. L'utilizzo avviene a rischio esclusivo dell'operatore.

31.2 Indicazioni generali di sicurezza

HINWEIS Indicazione

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza per un utilizzo sicuro dell'apparecchio:

► Controlli prima dell'utilizzo, che l’apparecchio non presenti danni esterni. Non metta in funzione un apparecchio danneggiato.

► In caso di danni dei cavi di connessione, sarà necessario far installare un nuovo cavo di connessione da un tecnico autorizzato.

► Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini, con età superiore di 8 anni, nonché da persone con disabilità mentali, sensoriche o fisiche, solo se prima sono stati istruiti sul funzionamento sicuro e se capiscono i possibili pericoli esistenti.

► Non fare giocare i bambini con l'apparecchio.

► Non fare eseguire lavori di pulizia e manutenzione da bambini senza che questi siano sorvegliati.

► Non lasciare l’apparecchio incustodito durante il suo funzionamento.

► Riparazioni dovranno essere eseguiti soltanto da personale specializzato e qualificato, addestrato dal produttore. Con riparazioni inadeguate possono verificarsi pericoli per l’utilizzatore.

► Una riparazione dell’apparecchio durante il periodo di garanzia dovrà essere effettuata soltanto da un servizio Clienti autorizzato dal produttore, altrimenti decade ogni diritto di garanzia per danni che ne conseguono.

HINWEIS

Indicazione

- ► Componenti difettosi dovranno essere sostituiti soltanto da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi vi è la garanzia, che i requisiti di sicurezza siano soddisfatti.
- ► Non immergere l'apparecchio, il cavo e la spina nell'acqua e in altri liquidi e non metterli nella lavastoviglie.
- ► Non sovraccaricare l'apaprecchio e non farlo funzionare a vuoto.
- ► Non svuotare il contenitore dei rifiuti se non prima avete rimosso la spina dalla presa elettrica.
- ► Accertarsi che tutte le parti siano montate correttamente e che siano fissate.
- ► Assicurarsi che la copertura trasparente sia piazzata bene e che i fermagli siano agganciati.
- ► Non utilizzare l'apparecchio se il vaglio per succo è danneggiato.
- ► Non spremere prodotti alimentari estremamente duri (p. es. noci), prodotti ricchi di fibre alimentari (p. es. canna da zucchero) oppure prodotti alimentari che hanno poco succo (p. es. banane).
- ► I prodotti alimentari devono soddisfare gli standard nazionali.
- ► L'uso sbagliato dell'apparecchio può causare lesioni.
- ► Non utilizzare l'apparecchio, se il vaglio per succo o la copertura trasparente sono danneggiati o se presentano incrinature.
- ► Spegnere l'apparecchio e staccare la spina, prima di sostituire dei componenti oppure toccate componenti in movimento.
- ► Non toccare i componenti in movimento.
- ► Assicurarsi che la copertura trasparente sia correttamente agganciata prima di accender eil motore. Non rimuovere i fermagli durante il funzionamento.
- ► Non utilizzare l'apparecchio, se il contenitore dei rifiuti non è correttamente nella sua sede.
- ► Non utilizzare l'apparecchio per altri scopi che per quelli normalmente in uso domestico.

⚠WARNUNG

Avviso

- ► Non afferrare con le mani dentro nel vano di riempimento, utilizzare l'intasatore.
- ► Non infilare le dita o altri oggetti nell'apertura durante il funzionamento dell'apparecchio (vano di riempimento). Utilizzare l'intasatore o un pezzo di frutta/verdura, per comprimere i prodotti alimentari, quando questi rimangono incastrati nel vano di riempimento. Nel caso ciò non dovesse funzionare, spegnere l'apparecchio e smontarlo nei suoi componenti per rimuovere i profotti alimentari rimasti incastrati.
- ► Staccare sempre la spina elettrica, quando l'apparecchio non è in funzione e prima di ogni pulizia e montaggio/smontaggio delle parti.

31.3 Pericolo dovuto a corrente elettrica



Pericolo

Pericolo di vita dovuto a corrente elettrica!

In caso di contatto con cavi o componenti sotto tensione, sussiste pericolo di vita.

Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare il pericolo dovuto alla corrente elettrica:

► In caso di danni dei cavi di connessione, sarà necessario far installare un cavo di connessione speciale da un tecnico autorizzato dal produttore.

► Non azioni l'apparecchio, quando il suo cavo elettrico o la sua spina sono danneggiati, se non lavora in modo adeguato o se è danneggiato o è stato fatto cadere. Quando il cavo elettrico è danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore o dalla sua agenzia di servizio o da una persona simile, qualificata, per evitare pericoli.

► Non apra in nessun caso il contenitore dell'apparecchio. Se si toccano connessioni sotto tensione e se viene modificata la struttura elettrica e meccanica, sussiste il pericolo di scossa elettrica. Inoltre possono verificarsi malfunzionamenti dell'apparecchio.

32 Messa in funzione

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla messa in funzione dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

32.1 Indicazioni di sicurezza



Avviso

Con la messa in funzione dell'apparecchio possono verificarsi lesioni a persone e danni alle cose!

Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare i pericoli:

► Materiali d'imballaggio non dovranno essere utilizzati come giocattoli. Sussiste il pericolo di soffocamento.

32.2 Insieme della fornitura ed ispezione trasporto

Il PJ 800 viene fornito standard con le seguenti componenti:

- Intasatore
- Anello centrale
- Contenitore per succo
- Copertura trasparente
- Leva
- Apparecchio principale
- Vaglio per succo
- Contenitore rifiuti
- Istruzioni d'uso



Indicazione

► Controlli che la fornitura sia completa e non presenti danni visibili.

► Segnali immediatamente al spedizioniere, all'assicurazione e al fornitore una fornitura incompleta o danni dovuti ad un imballaggio insufficiente o al trasporto.

32.3 Disimballaggio

Per il disimballaggio dell’apparecchio, proceda come segue:

- Estragga l’apparecchio dal cartone e tolga il materiale d'imballaggio.

32.4 Smaltimento dell’involucro



L’involucro protegge l’apparecchio da danni dovuti al trasporto. I materiali per l'imballaggio sono stati selezionati in considerazione dell'ambiente e della tecnica di smaltimento e sono quindi riciclabili. Ricondurre l’imballaggio nel circuito materiali permette di risparmiare sulle materie prime e riduce la produzione di rifiuti. Smaltisca i materiali per l'imballaggio, che non sono più necessari, nei punti di raccolta presso le “aree ecologiche” per il sistema di riciclo.

HINWEIS Indicazione

► Conservi, se possibile, l'imballaggio originale durante il periodo di garanzia, per poter reimballare adeguatamente l’apparecchio, in caso di necessità.

32.5 Requisiti del luogo di posizionamento

Per un funzionamento sicuro privo di errori dell’apparecchio, il punto di posizionamento dovrà soddisfare i seguenti presupposti:

- L'apparecchio deve essere appoggiato sopra una superficie piana e stabile.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Scelga il luogo di posizionamento in modo tale, che i bambini non possano raggiungere le superfici calde dell'apparecchio.
- L’apparecchio non è previsto per il montaggio in una parete o in un armadio a muro.
- Non posizioni l’apparecchio in un ambiente caldo, bagnato o molto umido o nelle vicinanze di materiale infiammabile.
- Il montaggio di questo apparecchio in luoghi di posizionamento non stazionari (per esempio navi) dovrà essere effettuato esclusivamente da aziende/persone specializzate, se i presupposti per un utilizzo conforme alla sicurezza dell'apparecchio sono dati.
- Se l'apparecchio viene utilizzato solo raramente, allora conservarlo in un luogo asciutto e ben ventilato per impedire che il motore diventi umido e ammuffito.

32.6 Connessione elettrica

Per un funzionamento sicuro e privo di errori dell’apparecchio, bisognerà considerare le seguenti indicazioni durante la connessione elettrica.

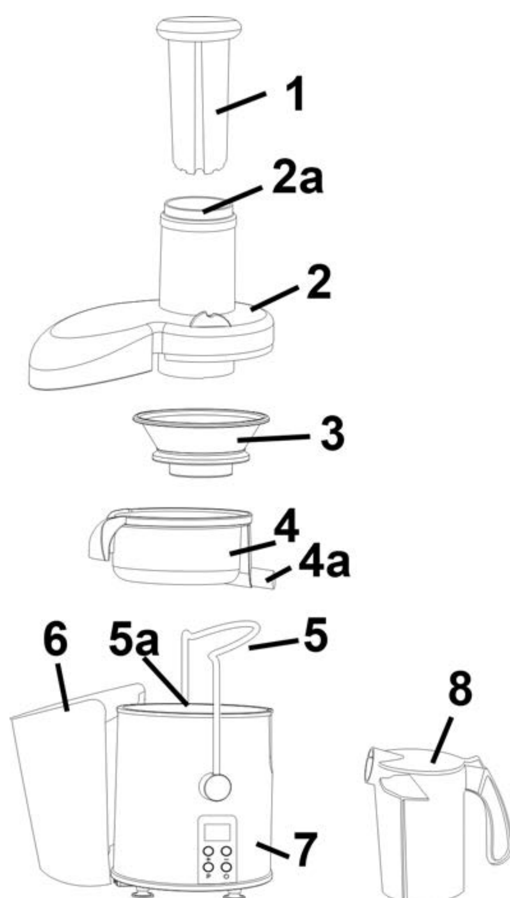
- Prima di connettere l’apparecchio, confronti i dati di connessione (tensione e frequenza) sulla targhetta di omologazione con quelli della rete elettrica. Questi dati dovranno corrispondere, affinché non si verifichino danni sull’apparecchio.
  In caso di dubbi, chieda il suo tecnico elettricista specializzato.

- La spina dovrà essere assicurata mediante un interruttore di protezione 16°.
- La connessione dell'apparecchio alla rete elettrica dovrà avvenire al con una prolunga lunga al massimo 3 metri, srotolata con una sezione di 1,5 mm2. L'utilizzo di prese multiple o di ciabatte è vietato a causa del pericolo d'incendio collegato all'uso di queste.
- Ci si assicuri che il cavo elettrico non sia danneggiato e che non venga posato sotto il Ice Master o sopra superfici calde o dai bordi taglienti.
- La sicurezza elettrica dell'apparecchio viene garantita solo se ci si connette ad un conduttore di terra installato in conformità alle disposizioni. Il funzionamento con una presa senza conduttore di terra è vietato. In caso di dubbio, faccia controllare l'installazione di casa mediante un tecnico elettricista specializzato.
  Il produttore non può essere considerato responsabile per danni, provocati da una conduttura di terra mancante o interrotta.

33 Costruzione e funzione

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla costruzione e sulla funzione dell'apparecchio.

33.1 Panoramica



1 Intasatore
2 Copertura trasparente
2a Vano di riempimento
3 Vaglio per succo
4 Anello centrale
4a Scarico succo
5 Leva
5a Corpo rotante
6 Contenitore rifiuti
7 Apparecchio principale
8 Contenitore per succo

33.2 Assemblaggio:

1. Mettere l'apparecchio principale sul tavolo.
2. Mettere l'anello centrale sull'apparecchio principale.
3. Infilare cautamente il vaglio per succo sul corpo rotante e lasciarlo agganciare con una leggera rotazione in senso antiorario. (Smontaggio in senso orario).
4. Mettere la copertura trasparente sopra l'anello centrale.
5. Mettere il contenitore rifiuti sotto lo scarico e agganciarlo alla copertura trasparente.
6. Alzare la leva e agganciarla.
7. Spingere il contenitore del succo sopra lo scarico per succo.

HINWEIS Indicazione

► Questo apparecchio è dotato di un bloccaggio di sicurezza. Il motore non si accende, se le parti non sono correttamente accoppiate.

► Prima dell'uso, accertarsi che il vaglio pe rsucco e il corpo rotante siano agganciati bene.

► Durante il primo utilizzo può succedere che attraverso il motore si sente uno strano odore che si crea attraverso residui operativi. Questo strano odore scompare dopo averlo usato più volte.

33.3 Caratteristiche

1. Grazie alla grande circonferenza del vano di riempimento può essere estratto del succo anche di una mela o pera intera. Non è necessario tagliarle a pezzi – semplice e veloce.
2. Il design è bello è semplice, combinato con struttura. Facile da usare e da pulire.
3. Motore ad alta velocità con protezione da surriscaldamento – altamente efficiente, a risparmio di tempo e energia e durevole.
4. Il bloccaggio di sicurezza dell'apparecchio è sviluppato specificamente per consentire un uso in sicurezza e affidabile.

33.4 Targhetta di omologazione

La targhetta di omologazione con i dati di connessione e di potenza, si trova sul lato posteriore dell'apparecchio.

34 Costruzione e funzione

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sull'utilizzo dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

⚠WARNUNG Avviso

► Non lasci l'apparecchio incustodito durante il suo funzionamento, per poter agire rapidamente, in caso di pericoli.

34.1 Prima di usare l'apparecchio la prima volta

Pulire l'apparecchio, vedi „Pulizia“.

34.2 Uso

VORSICHT Attenzione

► Non aprire la copertura del contenitore per succo durante l'uso. Non introdurre le mani o altri oggetti nell'apparecchio o nel vano di riempimento – sussiste il pericolo di lesioni e l'apparecchio può essere danneggiato.

1. Infilare la spina nella presa elettrica, dopo aver assemblato correttamente l'apparecchio. Nel display lampeggia „1“ come velocità selezionata.
2. Premere il tasto ON/OFF. L'apparecchio viene avviato, quando la cifra lampeggiante rimane permanentemente accesa. Per arrestare l'apparecchio, ripremere il tasto ON/OFF. La cifra lampeggia di nuovo.
3. Per aumentare/abbassare la velocità premere il tasto **+** o **–**.
   Velocità più bassa: 1, Velocità più alta: 4
4. Premere il tasto „Pulse“ quando si necessita brevemente di una velocità alta. L'apparecchia lavora al livello di velocità 4, finché il tasto viene premuto.

Livello di velocità	Frutta / verdura	Giri (1/min)
1	Uva/Anguria/Pesche ecc.	7000
2	Limone/Arancia/Pera ecc.	8800
3	Ananas/Melone ecc.	10200
4	Mela/Zenzero ecc.	12000

Estrazione del succo

Rispettare la tabella indicata sopra per rilevare quale livello di velocità per quale frutta/verdura deve essere usato.

HINWEIS Indicazione

► Lasciare funzionare l'apparecchio per 1 minuto. Sostare per 1 minuto e ripetere 3 volte questa procedura. Poi lasciare raffreddare completamente l'apparecchio pri,a di riutilizzarlo. In questo modo viene prolungata la durata utile del motore e funziona più efficacemente.

35 Pulizia e cura

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla pulizia e la cura dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare danni dovuti ad una erronea pulizia dell'apparecchio e per assicurare un funzionamento senza inconvenienti.

35.1 Avvertenze di sicurezza

⚠VORSICHT CAUTELA

Prima di iniziare la pulizia della macchina, osservare le avvertenze di sicurezza seguenti:

► Staccare la spina dell'apparecchio dalla presa elettrica, quando l'apparecchio non è in funzione e prima di eseguire la pulizia.

► Non immergere l'apparecchio, il cavo e la spina nell'acqua e in altri liquidi e non metterli nella lavastoviglie.

► Le lame sono molto taglienti. Maneggiarle con molta attenzione.

35.2 Pulizia

1. Prima di pulire l'apparecchio, lasciarlo raffreddare abbastanza e allontanare il cavo elettrico.
2. Aprire per prima i leva manuali. Rimuovere la copertura trasparente, il vaglio per succo, l'intasatore, il contenitore per succo e il contenitore dei rifiuti. Lavarli con acqua chiara. Utilizzare una spazzola di pulitura.
3. Per pulire lo scarico del succo, rimuovere dapprima l'anello centrale.
4. Non pulire l'apparecchio principale. Strofinarlo e pulirlo solo con un panno inumidito. Le altre parti (intasatore, copertura, parte centrale, contenitore rifiuti, contenitore succo) invece possono essere lavate direttamente con acqua.
5. Le lame sono molto taglienti. Per la pulizia, tenerle sotto l'acqua corrente, non lavarle con le mani.
6. I denti di taglio del vaglio per succo sono molto taglienti. Maneggiarli con molta attenzione.
7. Dopo la pulizia asciugare i componenti con un panno asciutto. Assemblare l'apparecchio e conservarlo in un luogo asciutto e sicuro.

36 Eliminazione malfunzionamenti

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla localizzazione di malfunzionamenti e sulla loro eliminazione. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

36.1 Avvertenze di sicurezza

⚠VORSICHT CAUTELA

► Le riparazioni sugli apparecchi elettrici possono essere eseguite solo da personale specializzato che è stato addestrato dal fabbricante.

► Attraverso riparazioni eseguite non a regola d'arte potrebbero crearsi notevoli pericoli per l'utente e danni dell'apparecchio.

36.2 Cause malfunzionamenti e risoluzione

Problema	Rimedio
L'apparecchio non si avvia.	• Assicurarsi che la spina sia correnttamente inserita nella presa di corrente. • Assicurarsi che l'apparecchio sia correttamente assemblato.
La quantità di succo è poca e i residui sono ancora molto umidi.	• Verificare se utilizzate prodotti alimentari duri. • I prodotti alimentari devono essere freschi. Se erano stato conservati a lungo nel frigorifero, allora occorre dapprima farli ammorbidire per 10 minuti almeno in acqua per poterli poi utilizzare a fare del succo.
L'apparecchio si arresta durante l'estrazione.	• Verificare se vengono utilizzati troppi prodotti alimentari. • Verificare se utilizzate prodotti alimentari con semi troppi duri.
Durante l'estrazione del succo l'apparecchio fa rumori forti.	• Dall'apparecchio possono svilupparsi forti rumori quando si estraee del succo da prodotti molto duri. Questo è normale.

⚠VORSICHT CAUTELA

► Rivolgersi al servizio di assistenza clienti, se i passi sopra menzionati non risolvono il problema.

37 Smaltimento dell’apparecchio obsoleto

Apparecchi elettrici ed elettronici obsoleti contengono spesso ancora materiali preziosi. Essi contengono però anche sostanze nocive, che erano necessarie per il loro funzionamento e la loro sicurezza.



Questi possono nuocere alla salute umana o all’ambiente se vengono gettati tra i rifiuti non riciclabili o in caso di un trattamento errato. Per questo eviti assolutamente di gettare il suo apparecchio obsoleto nella spazzatura non riciclabile.

HINWEIS Indicazione

- Si serva dell'area ecologica realizzata nel suo comune di residenza, per la consegna ed il riciclo di apparecchi elettrici o elettronici obsoleti. Si informi eventualmente presso il Suo comune, il Suo servizio di nettezza urbana o presso il suo rivenditore.
- Si assicuri, che il suo apparecchio obsoleto venga stoccato a prova di bambini, fino al momento della sua rimozione.

38 Garanzia

A partire dalla data di vendita assumiamo per questo prodotto una garanzia di 24 mesi per difetti, riconducibili ad errori di fabbricazione o nelle materie prime.

Ciò non ha alcuna influenza sulle sue pretese di garanzia di legge in conformità al §439 e seguenti del BGB-E.

Non contenute nella garanzia sono i danni, che si sono verificati a causa di un trattamento o un impiego inadeguato, così come i danni, che compromettono solo lievemente il funzionamento o il valore dell’apparecchio. Inoltre si escludono dalle pretese di garanzia pezzi d'usura, danni dovuti al trasporto, fin tanto questi non siano imputabili alla nostra responsabilità, così come danni, che sono riconducibili a riparazioni non eseguiti da noi.

Questo apparecchio è stato realizzato per un utilizzo in ambito privato (impiego domestico) ed è stato realizzato con una potenza adeguata.

Un eventuale utilizzo di tipo commerciale è assoggettabile alla garanzia, solo fintanto il suo utilizzo possa essere confrontato con quello in ambito privato. Non è previsto per un uso che vada oltre questo tipo di utilizzo commerciale.

In caso di reclami giustificati, saremo liberi di scegliere se riparare l’apparecchio o se è il caso di sostituirlo con uno privo di malfunzionamenti.

Malfunzionamenti aperti dovranno essere comunicati entro 14 giorni dalla fornitura.

Altre pretese sono escluse. Per far valere una pretesa di garanzia, La preghiamo di mettersi in contatto con noi, prima di reinviarci l’apparecchio (sempre con scontrino d’acquisto!).

39 Dati tecnici

Apparecchio	PJ 800
Modello	GS-332P
N. articolo	3520
Dati connessione	220 -240 V, 50-60 Hz
Potenza assorbita	800 W
Misure esterne (L/H/P)	30,9 x 39,8 x 22 cm
Peso netto	3,55 kg

Manual del usuario

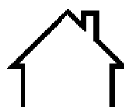
Exprimidor PJ 800



Ref.3520





40 Manual del usuario

40.1 Generalidades

Lea atentamente la información contenida en este manual para familiarizarse rápidamente con el aparato y poder utilizar sus funciones en toda su capacidad.

Su Exprimidor PJ 800 le servirá durante muchos años si lo trata y conserva adecuadamente. Le deseamos una gran satisfacción durante el uso.

40.2 Información acerca de este manual

El manual de instrucciones forma parte integrante del aparato y le proporciona instrucciones importantes para la puesta en marcha, la seguridad, el uso previsto y la conservación del aparato. El manual del usuario debe guardarse siempre a mano, cerca del aparato. Debe ser leído y utilizado por la persona encargada de:

- la puesta en marcha,
- operación,
- resolución de fallas y/o
- limpieza

del aparato. Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro y facilítelo a las terceras personas que vayan a utilizarlo en el futuro.

40.3 Advertencias

En el presente manual se utilizan las siguientes advertencias:

⚠GEFAHR Peligro

Una advertencia de este nivel de peligro designa una situación peligrosa.

Si la situación peligrosa no se evita, puede causar la muerte o lesiones graves.

► Siga las instrucciones que designa esta advertencia para evitar el peligro de muerte o de lesiones graves a personas.

⚠WARNUNG Advertencia

Una advertencia de este nivel de peligro designa una posible situación peligrosa.

Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones graves.

► Siga las instrucciones que designa esta advertencia para evitar lesiones a personas.

⚠VORSICHT Precaución

Una advertencia de este nivel de peligro designa una posible situación peligrosa.

Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones de gravedad moderada a leve.

► Siga las instrucciones que designa esta advertencia para evitar lesiones a personas.

HINWEIS Nota

Esta indicación proporciona información adicional que facilitará el manejo de la máquina.

40.4 Limitación de responsabilidad

La información técnica contenida, datos e indicaciones contenidos en el presente manual para la instalación, operación y conservación se corresponden con los últimos avances técnicos en el momento de la impresión y se publican teniendo en cuenta nuestra experiencia y conocimientos hasta ese momento. Por este motivo no nos hacemos responsables de las indicaciones, ilustraciones o descripciones contenidas en el presente manual del usuario. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por:

- desobedecimiento de las instrucciones
- uso indebido
- reparaciones indebidas
- modificaciones técnicas, modificaciones del aparato
- uso de piezas de repuesto no autorizadas

No se recomienda realizar modificaciones en el aparato y no están cubiertas por la garantía.

Las traducciones se realizan a nuestro buen saber y entender. No nos hacemos responsables de ningún error de traducción, incluso si la traducción hubiera sido realizada por nosotros o por orden nuestra. Por tanto, sólo el texto original en alemán tendrá carácter vinculante.

40.5 Derechos de autor (copyright)

Esta documentación está protegida por los derechos de autor.

Braukmann GmbH se reserva todos los derechos, incluida la reproducción fotomecánica, la publicación y distribución mediante procedimientos especiales (p.ej. procesamiento de datos, soporte de datos y redes de datos), ya sea en su totalidad o en parte.

Válido salvo errores de contenido y modificaciones técnicas

41 Seguridad

En este capítulo obtendrá importantes instrucciones de seguridad sobre la manipulación del aparato. Este aparato cumple la normativa de seguridad vigente. No obstante, el uso indebido puede causar lesiones a personas y daños materiales.

41.1 Uso previsto

Este aparato está previsto únicamente para el uso doméstico.

- Exprimidor de verdura y/o fruta

Cualquier otro uso no se adecúa a su uso original.

Cualquier otro uso distinto al aquí previsto se considera un uso indebido del aparato.

⚠WARNUNG Advertencia

Peligro ante el uso no conforme a lo previsto.

El uso indebido del aparato o cualquier uso distinto al uso previsto puede entrañar peligro.

► Utilice el aparato exclusivamente para su uso previsto

WARNUNG Advertencia

- Los procedimientos descritos en el manual de instrucciones deben obedecerse.

Queda excluida cualquier reclamación de garantía debido a daños derivados del uso no conforme a lo previsto. La responsabilidad recae exclusivamente en el usuario.

41.2 Instrucciones generales de seguridad

HINWEIS Nota

Para una manipulación segura del aparato, observe las siguientes instrucciones generales de seguridad:

- Antes de utilizar el aparato debe revisarlo para detectar posibles daños. Si el aparato presenta daños, no lo ponga en marcha.
- Si el cable de alimentación está dañado deberá avisar al servicio técnico para que lo sustituya.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de ocho años, así como por personas con discapacidad psicológica, sensorial o física si han sido instruidos en el uso seguro y son conscientes de los posibles peligros existentes.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
- No deje el aparato sin vigilancia durante el funcionamiento.
- La reparación del aparato durante el período de garantía sólo debe ser realizada por el servicio técnico autorizado por el fabricante. De lo contrario, la garantía quedará anulada en caso de sufrir daños.
- Los componentes defectuosos solo deben ser sustituidos por piezas de repuesto originales. Sólo en este tipo de componentes se asegura el cumplimiento de los requisitos de seguridad.
- No sumerja el aparato, el cable ni el enchufe en agua ni otros líquidos ni los meta en el lavavajillas.
- No sobrecargue el aparato ni lo ponga en marcha en vacío.
- Vacíe el recipiente de posos antes de retirar el enchufe de la toma de alimentación.
- Asegúrese de que todos los componentes están correctamente montados y quedan bien asentados.
- Asegúrese de que la cubierta transparente está correctamente colocada y que las abrazaderas están correctamente enclavadas.
- No utilice el aparato si el filtro de zumo está dañado.
- No exprima ningún alimento demasiado duro (por ejemplo, frutos secos), alimentos ricos en oligoelementos (por ejemplo, caña de azúcar) o alimentos que contengan poco zumo (p.ej. plátanos).
- Los alimentos deben cumplir los estándares nacionales.

HINWEIS **Nota**

- ► El uso indebido del aparato puede causar lesiones.
- ► No utilice el aparato si el filtro de zumo o la cubierta transparente presentan daños o rasguños.
- ► Apague el aparato y desconecte el enchufe antes de sustituir componentes o tocar partes móviles.
- ► No toque las partes móviles.
- ► Asegúrese de que la cubierta transparente está correctamente enclavada antes de encender el motor. No retire los bornes durante el uso.
- ► No utilice el aparato si el recipiente de recogida no queda bien asentado.
- ► No utilice el aparato para fines distintos a los domésticos.

⚠WARNUNG **Advertencia**

- ► No toque con la mano la tolva de carga, utilice el tope.
- ► No introduzca dedos ni otros objetos a través de las ranuras de abertura (tolva de llenado) durante el uso. Si se quedan alimentos obstruidos en la ranura de llenado, utilice el tope u otro trozo de fruta/verdura para presionarlos hacia abajo. Si no da resultado, apague el aparato y desmóntelo para retirar los alimentos.
- ► Si no va a utilizar el aparato y antes de cada limpieza, desconecte el enchufe de la toma de alimentación eléctrica.

41.3 Peligro de electrocución

⚠GEFAHR **Peligro**

Peligro de muerte por electrocución

El contacto con cables o componentes energizados implica peligro de muerte.

Tener en cuenta las precauciones indicadas, a fin de evitar peligro de electrocución:

- ► Si el cable de alimentación está dañado deberá avisar al servicio técnico autorizado del fabricante para que lo sustituya por otro especial.
- ► No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe presentan daños, si no funcionan correctamente o si han resultado dañados o se han caído. Si el cable de alimentación presenta daños deberá enviarse al fabricante o a uno de sus distribuidores o a un centro de servicio técnico autorizado para evitar peligros.
- ► Nunca abra la carcasa del aparato. Si toca cualquier conexión energizada y cambia la disposición del cableado eléctrico o el diseño mecánico existe peligro de electrocución. Además, pueden producirse fallos de funcionamiento en el aparato.

42 Puesta en marcha

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la puesta en marcha del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

42.1 Instrucciones de seguridad

⚠WARNUNG Advertencia

Al poner en marcha el aparato pueden producirse lesiones a personas o daños materiales

Tener en cuenta las precauciones indicadas, a fin de evitar peligros:

► Los materiales de embalaje no deben utilizarse como juguetes. Peligro de asfixia.

42.2 Ámbito de suministro e inspección de transporte

El aparado incluye los siguientes componentes de fábrica:

- Tope
- Anillo central
- Recipiente de zumo
- Tapa transparente
- Palanca
- Cuerpo del aparato
- Filtro de zumo
- Recipiente de recogida
- Manual del usuario

HINWEIS Nota

► Verifique la integridad del suministro y revíselo para detectar daños visibles.

► Si detectara cualquier falta o daños en el suministro debidos a un embalaje defectuoso o al transporte debe informar de inmediato al transportista, a la aseguradora y al proveedor.

42.3 Desembalaje

Para desembalar el aparato, sáquelo de la caja y retire el material de embalaje.



42.4 Eliminación del embalaje

El embalaje protege al aparato frente a daños ocasionados por el transporte. Los materiales de embalaje han sido seleccionados con una filosofía respetuosa con el medio ambiente e idónea a efectos de una correcta eliminación y, por tanto, son reciclables.

La devolución del embalaje al ciclo de material ahorra materia prima y reduce la generación de residuos. Por tanto, deposite los materiales de embalaje que no necesite en los puntos de recogida "punto verde”.

HINWEIS Nota

► Si fuera posible, conserve el embalaje original durante el periodo de garantía para poder embalar el aparato adecuadamente en caso de que requiera hacer uso de la garantía.

42.5 Requisitos que debe reunir el lugar de montaje

Para garantizar el funcionamiento seguro y correcto del aparato, el lugar de colocación debe cumplir los siguientes requisitos:

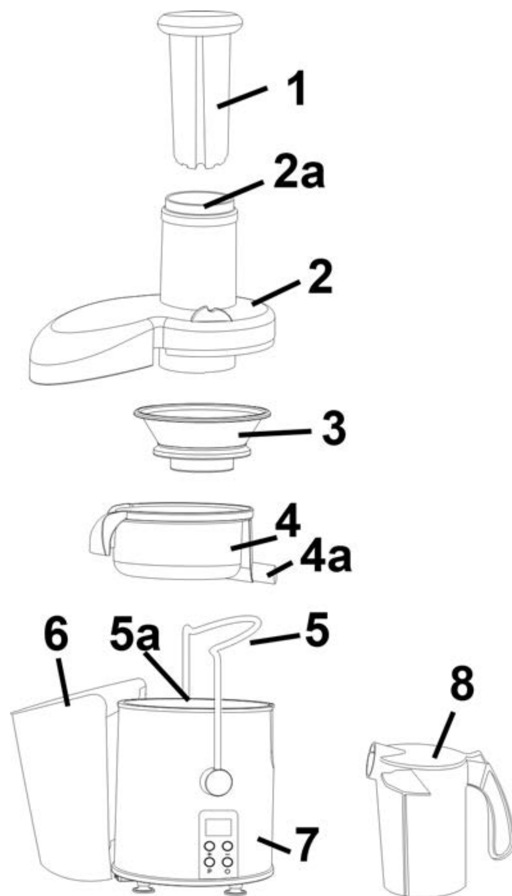
- El aparato debe colocarse sobre una superficie llana y estable.
- No utilice el aparato en exteriores.
- Elija el montaje de manera que los niños no puedan obtener en el dispositivo.
- El dispositivo no está diseñado para ser instalado en una pared o en un armario.
- No instale la unidad en un entorno cálido, húmedo o muy húmedo o cerca de materiales combustibles.
- La instalación y el montaje de este dispositivo en instalaciones móviles (barcos, por ejemplo) puede llevarse a cabo por empresas especializadas / si se aseguran las condiciones para el uso seguro de este equipo.
- Si utiliza el aparato con poca frecuencia debe guardarlo en un lugar seco y bien ventilado para evitar que el motor se humedezca y se forme moho en su interior.

42.6 Conexión eléctrica

Para que el aparato funcione con seguridad y correctamente debe observar las siguientes indicaciones al establecer la conexión eléctrica:

- Antes de conectar el aparato, compare los datos de conexión (tensión y frecuencia) de la placa de especificaciones con las de la red eléctrica doméstica. Estos datos deben coincidir para evitar daños en el aparato.
- En caso de duda, consulte a su servicio técnico eléctrico.
- La toma de alimentación debe estar provista de un fusible protector de 16A.
- La conexión del aparato a la red eléctrica debe realizarse mediante un cable alargador arrollado, de 3 metros de longitud como máximo y una sección recta de 1,5 mm². El uso de regletas de conexiones o ladrones con varias tomas está prohibido, por el peligro de incendio.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no resulta dañado y que no se tiende bajo el horno ni sobre superficies calientes o de bordes afilados.
- La seguridad eléctrica del aparato solo se asegurará si se conecta un sistema de protección frente a sobrecargas. Está prohibido conectar el aparato a una toma de alimentación desprotegida. En caso de duda, avise al electricista autorizado para que revise la instalación doméstica. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por falta de protección o protección interrumpida.

43Estructura y funciones



Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la estructura y el funcionamiento del aparato.

43.1 Sinopsis

1 Tope
2 Tapa transparente
2a Tolva de llenado
3 Filtro de zumo
4 Anillo central
4a Salida de zumo
5 Palanca
5a Cuerpo giratorio
6 Recipiente de posos
7 Cuerpo del aparato
8 Recipiente de zumo

43.2 Ensamblaje:

1. Coloque el cuerpo del aparato sobre la mesa.
2. Ponga el anillo central sobre el cuerpo del aparato.
3. Acople el filtro de zumo con cuidado sobre el cuerpo giratorio y haga que se enclave girándolo suavemente a izquierdas. (El desmontaje tiene lugar en orden inverso).
4. Coloque la tapa transparente sobre el anillo central.
5. Enclave el depósito de posos bajo la salida y alrededor de la tapa transparente.
6. Pliegue la palanca hacia arriba y bloquéela.
7. Inserte el depósito de zumo sobre la salida de zumo.

HINWEIS Nota

► Este aparato está equipado con un bloqueode seguridad. Si los componentes no quedan correctamente acoplados, el motor no se activará.

► Asegúrese antes del uso de que el filtro de zumo y el cuerpo giratorio están acoplados.

► Durante el primer uso puede suceder que el motor emita un olor anómalo debido a los restos de medios de funcionamiento en su interior. Este olor desaparece con el uso continuado del mismo.

43.3 Propiedades

1. La amplia tolva de llenado puede exprimir una manzana entera o una pera entera. No es necesario cortar la fruta en trozos, es fácil y rápido.
2. El diseño es bello y refinado, combinado con estructura. Fácil de utilizar y limpiar.
3. Motor de alta velocidad con protección frente a sobrecalentamiento, altamente eficiente, bajo consumo de energía y tiempo mínimo, con máxima vida útil.
4. El bloqueo de seguridad del aparato ha sido especialmente diseñado para hacer el uso especialmente seguro y fiable.

43.4 Placa de especificaciones

La placa de especificaciones con los datos de conexión y de potencia se encuentra en la parte trasera del aparato.

44 Operación y funcionamiento

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la operación y el funcionamiento del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

⚠WARNUNG Advertencia

► No deje el aparato sin vigilancia durante el funcionamiento para poder reaccionar rápidamente ante los peligros.

44.1 Antes del primer uso

Limpie el aparato, véase "Limpieza".

44.2 Uso

⚠VORSICHT Precaución

► No abra la tapa del exprimidor durante el uso. No inserte la mano ni ningún otro objeto en el aparato o la tolva de llenado, existe peligro de lesiones y el aparato podría resultar dañado.

1. Conecte el enchufe a la toma de alimentación después de haber ensamblado correctamente el aparato. En la pantalla parpadea "1" como velocidad seleccionada.
2. Pulse el botón ON/OFF. Si el número pasa de luz parpadeante a luces fijas, el aparato arranca. Para detener el aparato. Pulse el botón ON/OFF nuevamente. El número parpadea de nuevo.
3. Pulse la tecla **+** o **–** -para aumentar/reducir la velocidad.
   Siguiente velocidad: 1. velocidad máxima: 4
4. Si precisa brevemente una velocidad elevada, pulse el botón "Pulse". El aparato funcionará al nivel de velocidad 4 mientras mantenga pulsado el botón.

Nivel de velocidad	Fruta/verdura	Revoluciones (r.p.m.)
1	Uvas/sandía/melocotón,etc.	7000
2	Limón/naranja/pera, etc.	8800
3	Piña/melón, etc.	10200
4	Manzana/jengibre, etc.	12000

Exprimido

Observe la tabla de arriba para conocer el nivel de velocidad que ha de utilizar para cada tipo de fruta/verdura.

HINWEIS

► Deje funcionar el aparato durante 1 minuto. Realice una pausa de 1 minuto y repita este proceso 3 veces. Espere hasta que el aparato haya enfriado totalmente antes de volver a utilizarlo de nuevo. De este modo se prolongará la vida útil del motor y éste funcionará con mayor eficiencia.

45 Limpieza y conservación

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la limpieza y la conservación del aparato. Tenga presentes las instrucciones y daños por limpieza incorrecta del aparato y asegúrese de que el aparato funciona sin errores.

45.1 Instrucciones de seguridad

⚠VORSICHT Atención

Tenga presentes las siguientes instrucciones de seguridad antes de comenzar a limpiar el aparato.

► Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la red de alimentación eléctrica y si no está siendo utilizado, desconéctelo de la toma igualmente.

► No sumerja el aparato, el cable ni el enchufe en agua ni otros líquidos ni los meta en el lavavajillas.

► Las cuchillas están muy afiladas. Proceda con cuidado.

45.2 Limpieza

1. Antes de la limpieza, deje que el aparato enfríe completamente y retire el cable de alimentación.
2. Abra primero la palanca. Retire la cubierta transparente del filtro de zumo, tope, recipiente de zumo y recipiente de posos. Lávelos con agua corriente del grifo. Utilice un cepillo limpiador.

3. Para limpiar la tolva de salida de zumo debe retirar primero el anillo central.
4. Limpie el cuerpo del aparato. Límpielo únicamente utilizando un paño húmedo. Los otros componentes (tope, tapa, parte central, recipiente de posos, recipiente de zumos) pueden lavarse con agua directamente.
5. Las cuchillas están muy afiladas. Para la limpieza, sostenga el aparato bajo el agua del grifo, no lo lave a mano.
6. Los dientes de corte del filtro de zumo son muy afilados. Proceda con cuidado.
7. Seque todos los elementos después de la limpieza utilizando un paño seco. Ensamble los componentes del aparato y guárdelo en un lugar seco y seguro.

46 Resolución de fallas

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la localización y resolución de fallas del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

46.1 Instrucciones de seguridad

⚠VORSICHT Atención

► Las reparaciones de aparatos eléctricos y electrónicos sólo deben realizarse por personal técnico autorizado e instruido por el fabricante.

► Una reparación indebida podría poner en grave peligro al usuario y causar daños en el aparato.

46.2 Indicaciones de avería

Problema	Solución
El aparato no arranca.	• Asegúrese de que el enchufe está correctamente encajado en la toma de alimentación eléctrica. • Asegúrese de que el aparato está correctamente ensamblado.
La cantidad de zumo es muy poca y los posos aún están muy húmedos.	• Compruebe si ha utilizado alimentos duros. • Los alimentaos deben ser frescos. Si se han guardado en el frigorífico durante mucho tiempo, primero deben ablandar durante 10 minutos como mínimo en agua para poder extraerles el zumo.
El aparato se detiene durante el proceso.	• Compruebe si ha utilizado demasiados alimentos. • Compruebe si utiliza los alimentos con pepitas duras.
El aparato emite un ruido fuerte al extraerle el zumo.	• Si exprime alimentos muy duros puede generarse mucho ruido. Esto se considera normal.

⚠VORSICHT Atención

► Si con los pasos que se indican más arriba no consigue solucionar el problema, diríjase al servicio técnico.

47 Eliminación del aparato usado



Los productos eléctricos y electrónicos usados contienen materiales reutilizables. No obstante, también contienen materiales nocivos, necesarios para su funcionamiento y seguridad. En la basura doméstica, o ante la manipulación indebida, puede ponerse en peligro la salud humana y el medio ambiente. Por tanto, no debe depositar su aparato usado en ningún caso junto con la basura doméstica

HINWEIS Nota

► Utilice el puesto de recogida más cercano para devolver y reciclar los aparatos electrónicos usados. Infórmese, si fuera preciso, en su ayuntamiento, en el servicio de recogida de basura o en su distribuidor.

► Guarde su aparato usado, protegido frente al acceso de los niños, para su eliminación.

48 Garantía

Otorgamos para este producto, 24 meses de garantía a contar desde la fecha de venta por defectos de fabricación o de material.

Su derecho legal de reclamación de garantía, de conformidad con el §439 ss. de la ley BGB-E alemana permanecen invariables.

En la garantía no se incluyen daños resultantes de la manipulación o el uso indebidos, ni aquellos daños que impidan el correcto funcionamiento o disminuyan el valor del aparato en lo más mínimo. Además, no nos hacemos responsables en cuanto a la garantía en relación a los componentes desgastados, daños de transporte, siempre que no seamos responsables, así como daños no atribuibles a las reparaciones realizadas por nosotros.

Este aparato es apto para el uso doméstico y sus características de diseño y potencia así lo confirman. Cualquier uso industrial o comercial restringe el derecho a garantía en la medida en que el aparato haya sido sometido a esfuerzo equivalente al uso doméstico. El aparato no está previsto para el uso industrial.

En caso de reclamaciones legítimas, enviaremos el aparato defectuoso, a nuestra discreción, a reparar o a sustituir por un aparato sin defecto.

Los defectos detectados deben notificarse en un plazo de 14 días a partir de la fecha de suministro. Queda excluida cualquier otra reclamación de garantía.

Para hacer valer una declaración de garantía, antes de devolver el aparato (siempre con presentación del recibo de compra), póngase en contacto con nosotros.

49 Datos técnicos

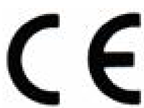
Denominación	PJ 800
Modelo	GS-332P
Nº de art.	3520
Conexión	220 -240 V, 50-60 Hz
Consumo de potencia	800 W
Dimensiones exteriores (An/H/P)	30,9 x 39,8 x 22 cm
Peso neto	3,55 kg

Originele Gebruiksaanwijzing

Fruit- en groentepers PJ 800



Artikelnummer 3520







50 Gebruiksaanwijzing

50.1 Algemeen

Lees de hier vermelde informatie, zodat u snel vertrouwd raakt met uw apparaat en al zijn functies in volle omvang kunt gebruiken. U heeft jaren lang plezier van uw fruit- en groentepers PJ 800 als u hem vakkundig behandelt en onderhoudt.

Wij wensen u veel plezier met het gebruik.

50.2 Informatie over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing is onderdeel van de fruit- en groentepers PJ 800 (vanaf hier ‘apparaat’ genoemd) en geeft u belangrijke aanwijzingen voor de ingebruikname, de veiligheid, het doelgerichte gebruik en het onderhoud van het apparaat.
De gebruiksaanwijzing moet altijd bij het apparaat voorhanden zijn en voor iedereen te lezen en te gebruiken die met de

- Ingebruikname
- bediening
- oplossing van een storing en/of
- reiniging

van het apparaat belast is. Bewaar deze gebruiksaanwijzing en geef hem samen met het apparaat door aan een eventuele volgende eigenaar.

50.3 Waarschuwingsinstructies

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingsinstructies gebruikt:



Gevaar

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een dreigende, gevaarlijke situatie.

Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, leidt deze tot de dood of zware verwondingen.

► De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om het gevaar van dood of zware verwondingen bij personen te voorkomen.



Waarschuwing

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot zware verwondingen leiden.

► De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.

⚠VORSICHT Voorzichtig

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot lichte of matige verwondingen leiden.

► De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.

HINWEIS Tip

Een tip duidt op extra informatie, die de omgang met het apparaat lichter maakt.

50.4 Aansprakelijkheid

Alle in deze gebruiksaanwijzing aanwezige technische informatie, gegevens en instructies voor installatie, ingebruikname en onderhoud beantwoorden aan de laatste stand bij het in druk gaan en vinden plaats met inachtneming van onze tot nu toe opgedane ervaringen en kennis naar eer en geweten. Aan de informatie, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzingen kunnen geen rechten worden ontleend.
De fabrikant is niet aansprakelijk voor schaden op grond van:

- Niet-naleving van de gebruiksaanwijzing
- Niet volgens de voorschriften geldend gebruik
- Ondeskundige reparaties
- Technische veranderingen, modificaties van het apparaat
- Toepassing van niet goedgekeurde onderdelen

Modificaties van het apparaat worden niet aanbevolen en vallen niet onder de garantie.

Vertalingen worden naar beste weten uitgevoerd. Wij zijn niet verantwoordelijk voor vertaalfouten, ook niet in het geval dat de vertaling door ons of in opdracht van ons is gemaakt. Bindend blijft alleen de oorspronkelijke Duitse tekst.

50.5 Auteurswet

Dit documentatiemateriaal is auteursrechtelijk beschermd.
Alle rechten, ook die van de fotomechanische reproductie, de verveelvoudiging en de verbreiding door bijzondere handelswijzen (bijvoorbeeld gegevensverwerking, informatiedragers en datanetwerken), ook ten dele, zijn de firma Braukmann GmbH voorbehouden. Inhoudelijke en technische veranderingen voorbehouden.

51 Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsinstructies betreffende de omgang met het apparaat.
Dit apparaat beantwoordt aan de voorgeschreven veiligheidsvoorschriften. Een ondeskundig gebruik kan echter tot materiële schade en schade aan personen leiden.

51.1 Gebruik volgens de voorschriften

Dit apparaat is alleen voor het gebruik in het huishouden in een gesloten ruimte ter

- Groenten en/of vruchten uitpersen

Een ander of er van afwijkend gebruik geldt als niet volgens de voorschriften.

⚠WARNUNG Waarschuwing

Gevaar door gebruik niet volgens de voorschriften!
Bij onreglementair gebruik van het apparaat en/of gebruik op een andere wijze kunnen gevaren ontstaan.

► Het apparaat uitsluitend volgens de voorschriften gebruiken.

► De in deze gebruiksaanwijzing beschreven handelswijzen in acht nemen.

Aanspraken van welke aard dan ook wegens niet reglementair gebruik zijn uitgesloten. Het risico draagt alleen de gebruiker.

51.2 Algemene veiligheidsinstructies

HINWEIS Tip

Houdt u zich voor een veilige omgang met het apparaat aan de volgende algemene veiligheidsinstructies:

► Controleer het apparaat voor de ingebruikname op aan de buitenkant zichtbare schaden. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik.

► Bij beschadiging van de voedingskabel moet een nieuwe voedingskabel door een erkende vakman geïnstalleerd worden.

► Dit apparaat kan door kinderen vanaf acht jaar en door personen met een geestelijke, zintuiglijke of lichamelijke handicap worden gebruikt, als zij zijn onderwezen in het veilige gebruik en de mogelijke gevaren begrijpen.

► Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

► Reiniging en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

► Het apparaat tijdens gebruik niet onbeheerd laten.

► Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd vakpersoneel dat door de fabrikant is geschoold. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan.

► Een reparatie van het apparaat tijdens de garantieperiode mag alleen door een door de fabrikant geautoriseerde servicedienst uitgevoerd worden, anders vervalt bij een volgende schade de aanspraak op garantie.

► Defecte onderdelen mogen alleen tegen originele vervangende onderdelen omgewisseld worden. Alleen bij die onderdelen is gegarandeerd dat ze aan de veiligheidseisen voldoen.

HINWEIS **Tip**

- ► Het apparaat, niet in contact brengen met water en andere vloeistoffen en niet in de afwasmachine plaatsen.
- ► Doe de machine niet te vol en laat hem niet leeg draaien.
- ► Leeg de afvalbak niet voordat u de stekker uit het stopcontact hebt gehaald.
- ► Verzeker u ervan dat alle onderdelen goed gemonteerd zijn en vastzitten.
- ► Controleer of de transparante afdekking juist geplaatst is en de beugels vastgeklikt zijn.
- ► Gebruik het apparaat niet als de sapzeef beschadigd is.
- ► Pers geen heel harde producten uit (bijvoorbeeld noten), vezelrijke producten (bijvoorbeeld suikerriet) of producten die weinig sap bevatten (bijv. bananen).
- ► De producten moeten voldoen aan de nationale normen.
- ► Verkeerd gebruik van het apparaat kan tot lichamelijk letsel leiden.
- ► Gebruik het apparaat niet als de sapzeef of de transparante afdekking beschadigd zijn of er scheuren in zitten.
- ► Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderdelen vervangt of bewegende delen aanraakt.
- ► Raak bewegende delen niet aan.
- ► Controleer of de transparante afdekking juist is vastgeklikt voordat u de motor inschakelt. Verwijder de klemmen niet tijdens het gebruik.
- ► Gebruik het apparaat niet zonder dat de afvalbak goed vastzit.
- ► Gebruik de machine alleen voor huishoudelijke doeleinden.

⚠WARNUNG **Waarschuwing**

- ► Grijp niet met uw hand in de vulopening, gebruik de vulstop.
- ► Steek niet uw vingers of andere voorwerpen in de opening tijdens et gebruik (vulopening). Als producten in de vulopening blijven steken, gebruikt u een vulstop of een stuk fruit/groente om die naar beneden te drukken. Als dit niet werkt, schakel dan het apparaat uit en demonteer het om het product te verwijderen.
- ► Trek de stekker uit het stopcontact als de machine niet wordt gebruikt en voor iedere reiniging en montage/demontage van onderdelen.

51.3 Gevaar door elektrische stroom

⚠GEFAHR **Gevaar**

Levensgevaar door elektrische stroom!

Bij contact met onder stroom staande snoeren of constructieonderdelen bestaat levensgevaar!

Neemt u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om een dreiging van elektrische stroom te voorkomen:

- ► Bij beschadiging van de voedingskabel moet een speciale voedingskabel door een door de fabrikant aangewezen vakkracht geïnstalleerd worden.

GEFAHR Gevaar

► Neem het apparaat niet in gebruik als de voedingskabel of de stekker beschadigd is, als het niet naar behoren functioneert, als het beschadigd is of op de grond is gevallen. Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant of zijn servicedienst of een soortgelijk gekwalificeerde persoon vervangen worden, om zo gevaren te voorkomen.

► Opent u in geen enkel geval de behuizing van het apparaat. Zodra van spanning voorziene aansluitingen aangeraakt worden en de elektrische en mechanische structuur veranderd worden, dan bestaat het gevaar van een elektrische schok. Bovendien kunnen hierdoor storingen in het functioneren optreden.

52 Ingebruikname

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie omtrent de ingebruikname van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

52.1 Veiligheidsvoorschriften

WARNUNG Waarschuwing

Bij de ingebruikneming van het apparaat kan materiële schade en letsel aan personen ontstaan!

Neemt u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om de gevaren te voorkomen:

► Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed gebruikt worden. Er bestaat kans op verstikking.

52.2 Leveringsomvang en transportinspectie

De PJ 800 wordt standaard met de volgende onderdelen geleverd:

- Vulstop
- Middenring
- Sapreservoir
- Transparante deksel
- Hendel
- Basismachine
- Sapzeef
- Afvalbak
- Gebruiksaanwijzing

HINWEIS Tip

► Controleer de levering op volledigheid en op zichtbare beschadigingen.

► Waarschuw de expediteur, de verzekering en de leverancier bij een onvolledige levering of bij beschadiging als gevolg van gebrekkige verpakking of als gevolg van het transport.

52.3 Uitpakken

Bij het uitpakken van het apparaat gaat u als volgt te werk:

1. Neem het apparaat uit de doos en verwijder het verpakkingsmateriaal.

52.4 Verwijderen van de verpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn uitgezocht vanuit milieuvriendelijke en verwijderingtechnische gezichtspunten en daarom recyclebaar.
Het terugbrengen van de verpakking in de materiaalkringloop bespaart grondstoffen en



verkleint de afvalhoop. Lever niet meer benodigd verpakkingsmateriaal in bij een afvalbrengstation, dat zorgdraagt voor de recycling.

HINWEIS Tip

► Bewaar indien mogelijk het originele verpakkingsmateriaal gedurende de garantieperiode, zodat u het apparaat indien nodig weer volgens de voorschriften kunt inpakken.

52.5 Eisen aan de plek van plaatsing

Voor een veilige en correcte werking van de apparatuur, de plaats van installatie moet:

- De machine moet op een vlakke en stabiele ondergrond worden geplaatst.
- Gebruik het apparaat niet buiten.
- Kies de montage zodat kinderen zich niet naar het apparaat.
- Het apparaat is niet bedoeld voor inbouw in een muur of kast.
- Plaats het apparaat niet in een hete, natte of zeer vochtige omgeving of in de buurt van brandbare materialen.
- De installatie en montage van dit apparaat in mobiele installaties (bijv. schepen) kunnen worden uitgevoerd door gespecialiseerde bedrijven / als ze de voorwaarden te scheppen voor het veilig gebruik van deze apparatuur.
- ls u de machine zelden gebruikt, moet deze op een droge en goed geventileerde plaats worden opgeslagen om te voorkomen dat de motor vochtig en schimmelig wordt.

52.6 Elektrische aansluiting

Voor een veilig en feilloos gebruik van het apparaat moeten bij de elektrische aansluiting de volgende aanwijzingen in acht genomen worden:

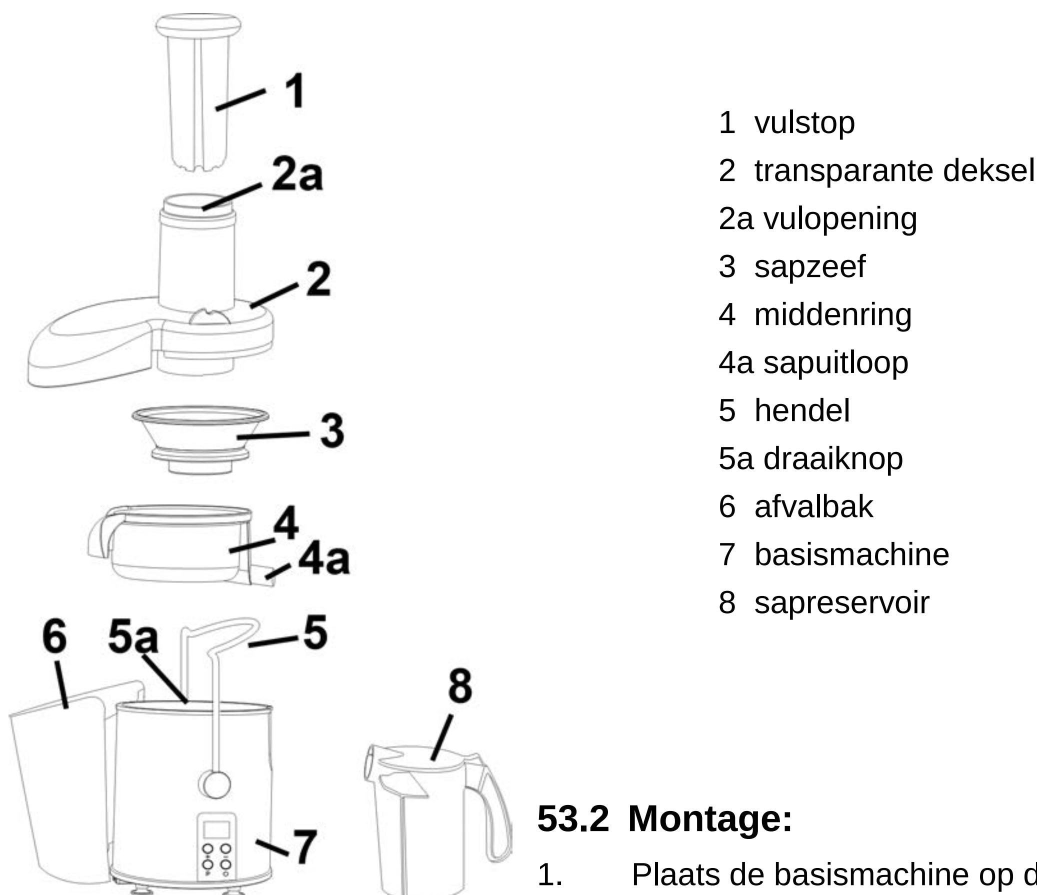
- Controleer voor het aansluiten van het apparaat de aansluitingsgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje met de gegevens van uw stroomnet. Deze gegevens moeten overeenkomen, zodat het apparaat niet beschadigd kan raken. In geval van twijfel vraagt u een vakkundige elektricien.
- Het stopcontact moet beschermd worden door een zekering van 16A stroomonderbreker.
- Bij gebruik van een verlengsnoer mag voor aansluiting van het apparaat op het stroomnet alleen een uitgerold verlengsnoer van maximaal 3 meter lengte en een doorsnede van 1,5 mm² gebruikt worden. Het gebruik van een stekker of stekkerdoos met meerdere aansluitingen is vanwege het daarmee verbonden brandgevaar verboden.

- Vergewis u er van dat de voedingskabel onbeschadigd is en niet onder de oven of over hete of scherpte oppervlakten gelegd is.
- De elektrische veiligheid van het apparaat is alleen dan gegarandeerd wanneer het is aangesloten aan een reglementair geïnstalleerd systeem met aardkabels en veiligheidschakelaars. Het in werking stellen via een stopcontact zonder veiligheidsschakelaar is verboden. Laat u in geval van twijfel de huisinstallatie controleren door een erkende elektricien.
- De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schaden, die door een gebrekkige of onderbroken aardingskabel veroorzaakt worden.

53Opbouw en functie

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen m.b.t. de opbouw en het functioneren van het apparaat.

53.1 Overzicht



1 vulstop
2 transparante deksel
2a vulopening
3 sapzeef
4 middenring
4a sapuitloop
5 hendel
5a draaiknop
6 afvalbak
7 basismachine
8 sapreservoir

53.2 Montage:

1. Plaats de basismachine op de tafel.
2. Middenring op de basismachine plaatsen.
3. Sapzeef voorzichtig op het draaiende deel aanbrengen en vastklikken door een stukje naar links te draaien. (Voor demontage naar rechts draaien).
4. Transparante deksel op de middenring plaatsen.
5. Afvalbak onder de uitloop en het transparante deksel vastklikken.

6. Hendel opklappen en vastklikken.
7. Sapreservoir over de sapuitloop schuiven.

HINWEIS

► Deze machine is uitgerust met een veiligheidsvergrendeling. Als de onderdelen niet goed zijn vastgeklikt, start de motor niet.

► Verzeker u er voor het gebruik van dat de sapzeef en het draaiende deel zijn vastgeklikt.

► Bij het eerste gebruik kan het voorkomen dat de motor een speciaal geluid maakt veroorzaakt door bepaalde onderdelen. Dit verdwijnt bij herhaald gebruik.

53.3 Eigenschappen

1. Door de grote omvang van de vulopening kan zelfs een hele appel of een hele peer worden geperst. Klein snijden is niet noodzakelijk – eenvoudig en snel.
2. Het design is mooi en sober, afgestemd op de functionaliteit. Gemakkelijk te bedienen en te reinigen.
3. Hogesnelheidsmotor met oververhittingsbeveiliging – zeer efficiënt, tijd- en energiebesparend en duurzaam.
4. De veiligheidsvergrendeling van de machine is speciaal ontworpen om het gebruik veilig en betrouwbaar te maken.

53.4 Typeplaatje

Het typeplaatje met de aansluit- en vermogensgegevens bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.

54 Bediening en gebruik

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen m.b.t. de bediening van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

⚠WARNUNG Waarschuwing

► Het apparaat tijdens gebruik niet uit het oog verliezen, zodat er bij gevaren snel ingegrepen kan worden.

54.1 Voor het eerste gebruik

Reinig de machine, zie „Reiniging“.

54.2 Gebruik

VORSICHT Voorzichtig

► Open nooit het deksel van het sapreservoir tijdens het gebruik. Steek nooit uw hand of andere voorwerpen in de machine of de vulopening– er bestaat gevaar voor lichamelijk letsel en de machine kan beschadigen.

1. Steek de stekker in het stopcontact nadat u het apparaat correct in elkaar hebt gezet. In de display knippert „1“ als geselecteerde snelheid.
2. Druk op de ON-/OFF-knop. Als het nummer van knipperen overschakelt naar continu branden, start het apparaat. Om het apparaat te stoppen. druk opnieuw op de ON-/OFF-knop. Het nummer knippert weer.
3. Druk op de **+** of **–** -toets om te snelheid te verhogen/verlagen. Laagste snelheid: 1, hoogste snelheid: 4
4. Als u kort een hoge snelheid nodig hebt, druk dan op de „Pulse“-toets. Het apparaat werkt met snelheidsniveau 4, zolang u de knop ingedrukt houdt.

Snelheidsniveau	Groenten/fruit	Omwentelingen (r/min)
1	Druiven/watermeloen/perziken etc.	7000
2	Citroenen/sinaasappels/peren etc.	8800
3	Ananas/honingmeloen etc.	10200
4	Appel, gember etc.	12000

Uitpersen

Houd u zich aan de tabel hierboven om te bepalen welke snelheidsstand u voor welk fruit/groenten moet gebruiken.

HINWEIS Tip

► Laat het apparaat 1 minuut draaien. Zet het dan 1 minuut stil en herhaal deze procedure 3 keer. Laat het apparaat dan volledig afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt. Zo verlengt u de levensduur van de motor en werkt het apparaat beter.

55 Reiniging en onderhoud

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie m.b.t de reiniging en het onderhoud van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om beschadigingen door verkeerde reiniging van het apparaat te voorkomen en een storingvrij gebruik te waarborgen.

55.1 Veiligheidsvoorschriften

⚠VORSICHT VOORZICHTIG

Let op de volgende veiligheidsvoorschriften, voordat u met de reiniging van de machine beginnen:

► Trek het netsnoer van het apparaat voor de reiniging, en wanneer het niet wordt gebruikt, uit het stopcontact.

► Het apparaat, het snoer en de stekker niet in contact brengen met water en andere vloeistoffen en niet in de afwasmachine plaatsen.

► De messen zijn heel scherp. Ga er voorzichtig mee om.

55.2 Reiniging

1. Laat het apparaat voor de reiniging voldoende afkoelen en trek het netsnoer eruit.
2. Open daarna de klemmen. Haal de transparante afdekking, sapzeef, vulstop, sapreservoir en afvalbak eraf. Reinig het helder water. Gebruik een borstel.
3. Om de sapuitloop te reinigen, verwijdert u eerst de middenring.
4. Reinig de basismachine niet. Veeg hem alleen met een vochtige doek af. De andere onderdelen (vulstop, deksel, middenstuk, afvalbak, sapreservoir) kunnen direct met water worden gereinigd.
5. De messen zijn heel scherp. Houd deze onder stromend water om ze te reinigen, was ze niet met de hand.
6. De snijtanden van de sapzeef zijn erg scherp. Ga er voorzichtig mee om.
7. Droog de onderdelen na het reinigen met een droge doek. Zet het apparaat in elkaar en berg het op een droge en veilige plaats op.

56 Storingen verhelpen

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie m.b.t. het lokaliseren van storingen en het verhelpen van storingen. Let u op de aanwijzingen om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

56.1 Veiligheidsvoorschriften

⚠VORSICHT VOORZICHTIG

► Reparaties aan elektronische apparaten mogen alleen door vakmensen worden uitgevoerd, die door de producent zijn opgeleid.

► Door verkeerd uitgevoerde reparaties kunnen grote gevaren voor de gebruiker en beschadigingen aan het apparaat ontstaan.

56.2 Storingen

Probleem	Oplossing
De machine start niet.	• Verzeker u ervan dat de stekker goed in het stopcontact zit. • Verzeker u ervan dat het apparaat correct in elkaar is gezet.

Weinig sap en vochtige resten.	• Controleer of u harde producten gebruikt. • De producten moeten vers zijn. Als ze te lang in de koelkast hebben gelegen, moeten ze minstens 10 minuten in water worden geweekt om te kunnen worden geperst.
Machine stopt tijdens het persen.	• Controleer of u de vulopening te vol hebt gedaan. • Controleer of er producten met te harde pitten zijn gebruikt.
De machine maakt veel lawaai tijdens het persen.	• Als u heel harde producten perst, kan de machine een hard geluid maken. Dit is normaal.

⚠VORSICHT VOORZICHTIG

► Wanner u met de boven genoemde stappen het probleem niet kunt oplossen, richt u zich dan a.u.b. aan de klantenservice.

57 Afvoer van het oude apparaat



Oude elektrische en elektronische apparaten bevatten vaak nog waardvolle materialen. Ze bevatten echter ook schadelijke stoffen, die voor hun functioneren en veiligheid noodzakelijk waren. In het huishoudelijk afval of bij verkeerde behandeling kunnen deze stoffen de menselijke gezondheid en het milieu schade aanbrengen. Zet uw oude apparaat daarom nooit bij het gewone huishoudelijk vuil.

HINWEIS Tip

► Maak gebruik van de in uw woonplaats voorhanden zijnde inzamelplek voor teruggave en verwerking van oude elektrische en elektronische apparaten. Haal eventueel informatie bij uw gemeentehuis, de vuilnisophaaldienst of bij uw winkelier.

► Zorg ervoor dat uw oude apparaat tot het moment van transport op een kinderveilige plek wordt bewaard.

58 Garantie

Voor dit product geven we vanaf de dag van aankoop 24 maanden garantie op gebreken, die te herleiden zijn tot productie- of materiaalfouten.

Garantieclaims volgens §439 ff. BGB-E blijven hiervan van kracht.
Onder de garantie vallen niet de schaden die door onjuiste behandeling of ingebruikname ontstaan zijn, zoals gebreken die de functie of de waarde van het apparaat slechts gering beïnvloeden. Verder zijn aan slijtage onderhevige onderdelen, transportschade zo lang wij deze niet te verantwoorden hebben, als ook schaden, die door niet door ons verrichtte reparaties ontstaan zijn, uitgesloten van aanspraak op garantieclaim.
Dit apparaat is vervaardigd voor huishoudelijk gebruik (kleinverbruik) en voorzien van een overeenkomstig vermogen.
Een eventueel gebruik voor bedrijfsdoeleinden valt alleen onder de garantie, als de mate van gebruik te vergelijken is met het gebruik in een particulier kleinhuishouden. Het is niet voor de verdere bedrijfsdoeleinden bestemd.

Bij rechtmatige reclamaties zullen wij het defecte apparaat naar ons bevinden repareren of tegen een apparaat vrij van gebreken omwisselen.
Zichtbare defecten moeten binnen 14 dagen na levering aangetoond worden. Verdere claims zijn uitgesloten.
Stelt u zich voor het indienen van een garantieclaim en het terugsturen van uw apparaat via onderstaand adres (altijd met bewijs van koop!) met ons in verbinding.

59 Technische gegevens

Apparaat	PJ 800
Model	GS-332P
Artikel nr.	3520
Aansluitgegevens	220 -240 V, 50-60 Hz
Power consumptie	800 W
Afmetingen buitenkant (B x H x D)	30,9 x 39,8 x 22 cm
Netto gewicht	3,55 kg